

 ZAPRASZAMY
do serwisu
**RENAULT
AUTODRAP**

 **SERWIS MECHANICZNY**

 **NAPRAWY
BLACHARSKO-LAKIERNICZE**

 **CZĘŚCI ZAMIENNE**

ASSISTANCE 24h 0602 292-556

zgłaszanie
i likwidacja szkód  **PZU SA**

Poznań, ul. Złotowska 85

SERWIS MECHANICZNY 061 868 41 09
NAPRAWY
BLACHARSKO-LAKIERNICZE 061 868 44 61
CZĘŚCI ZAMIENNE 061 868 24 27

Twój TYGODZIEŃ

WIELKOPOLSKI

Ukazuje się od 15 maja 2002 roku

Dwutygodnik

**Najchętniej czytany
w WIELKOPOLSCE**

Jesteśmy
laureatem nagrody
**Stowarzyszenia
Dziennikarzy RP
Dziennikarskie
Koziołki 2007**



Rok IX Numer 22/240 23 listopada 2011 ISSN 1734-5294 www.twój-tydzien.pl e-mail: twój-tydzien@wp.pl GAZETA BEZPŁATNA

**Rozmowa
z PAWŁEM
GOGOŁKIEM,
szefem firmy
More Than One
Production,
producentem
projektu
„5 zmysłów.
Audiodeskrypcja”.**



**„Spójrz na sztukę
z zamkniętymi
oczami”**

strony 3, 4, 9

Jesteśmy
laureatem nagrody
**Business
Centre Club
Ostre Pióro
2006**



**Jerzy Buzek,
przewodniczący
Parlamentu
Europejskiego
komentuje
w Twoim
TYGODNIU
WIELKOPOLSKIM**
strona 6

TAK MYŚLĘ

Tomasz Mańkowski

**Co wtedy, gdy...
nie idzie iść (?)**

strona 6

**SENSACJE
Z
PRZESZŁOŚCI**

LESZEK ADAMCZEWSKI

**Wizyta
obywatela
wicepremiera**

strona 5

**Następny numer
7 grudnia 2011**

STUDIO FRYZUR Blandzi

Remigia Blandzi

ul. Nałęczowska 125
60-472 Poznań
Tel. 061 842 96 39
tel. kom. 606 344 717

NOWY ZABIEG
Prostownie włosów

ZAPRASZAM
od wtorku do piątku
9.00 – 20.00
soboty 8.00 – 14.00



Poszukujemy osób, które chcą się zajmować pozyskiwaniem reklamodawców i dobrze zarabiać (u nas prowizja zależy od obrotów i może nawet dochodzić do 30%).

Zgłoszenia: tel. 602 638 409, e-mail: twój-tydzień@wp.pl z dopiskiem „praca”

Kolory na przebarwienia

SEPHORA w jesiennej kolekcji proponuje korektory wygładzające – rozświetlające (59 zł). Jeden szybki ruch pędzelka i wszelkie niedoskonałości znikają bez śladu. Korektory w różnych odcieniach sprawiają, że makijaż będzie profesjonalny, a skóra będzie wyglądać pięknie. Jasny (żółty, biały) korektor zatuszuje przebarwienia i ślady zmęczenia, różowy zniweluje niechciane cienie pod oczami, a zielony tuszuje zaczerwienienia.



CIEKAWOSTKI KOSMETYCZNE



Na poprawę figury



Natural Balance Shake firmy ORIFLAME to koktajle odżywcze, które wspomagają utratę zbędnych kilogramów i długoterminową kontrolę wagi i zdrowy tryb życia. Koktajle wchodzą w skład linii WELLNESS SPA ORIFLAME. Naturalna receptura (rezultat 8 lat badań) zawiera trzy doskonałe źródła protein (białka): groch, jajka oraz serwatke. Składniki te pomagają ustabilizować poziom cukru we krwi dzięki niskiemu wskaźnikowi glikemicznemu (określa wpływ spożywanych węglowodanów na poziom glukozy we krwi), dając poczucie sytości i energię, ale zmniejszając uczucie

głodu i pragnienie cukru. Natural Balance Shake zawiera także jabłko, owoc dzikiej róży i błonnik dostarczające składników odżywczych. Jest dostępny w 3 smakach: truskawkowym, czekoladowym i waniliowym w opakowaniach wystarczających średnio na 21 porcji (378 g, 109 zł). Napój można przygotować błyskawicznie dodając do proszku wodę lub mleko i wypić koktajl 30 minut przed głównym posiłkiem dnia. Można zwiększyć jego skuteczność pijąc go także przed innymi posiłkami. To słodka przekąska bez wyrzutów sumienia.

FOT. - ORIFLAME

Miękkie stopy

Krem odżywczo-regenerujący do stóp Propodia do pielęgnacji suchej i zniszczonej skóry stóp należy stosować razem z bawełnianymi skarpetkami dołączonymi do opakowania. Wtedy działa przez wiele godzin, umożliwiając wnikanie substancji aktywnych w głąb skóry. Niezbędne nienasycone kwasy tłuszczowe NNKT dostarczają skórze kompleks substancji aktywnych Lipex. Zawarty w preparacie olej z rokitnika oraz keratyna przyspieszają regenerację naskórka i wzmacniają płytkę paznokcia. Kompleks składników aktywnych, jak gliceryna oraz witamina E zatrzymują wodę w skórze, poprawiają jej nawilżenie, przywracając jej miękkość i elastyczność. Cena: 27 zł, 75 ml.



Zioła dla włosów

Laboratorium Kosmetyków Naturalnych FARMONA proponuje nowość **RADICAL** - szampon i mgiełkę do włosów tłustych, które hamują przetłuszczanie i wzmacniają włosy. Dzięki specjalnie dobrany składnikom aktywnym jak naturalne ekstrakty z szalwii i skrzypu polnego, biologicznie aktywna siarka, proteiny pszeniczne, inute SP1 – produkty **RADICAL** zmniejszają aktywność gruczołów łojowych i hamują przetłuszczanie włosów, wzmacniają je i odżywiają. Dodatkowo przyspieszają wzrost włosów i zapobiegają ich wypadaniu. Włosy stają się wyraźnie grubsze, mocniejsze i puszyste, a także pozostają dłużej świeże.

FOT. - FARMONA



Owocowa terapia

Seria **BLUBEL** firmy **ZIAJA** to owocowe balsamy, które intensywnie nawilżają naskórek i głębsze warstwy skóry. Skutecznie zapobiegają utracie wody. Balsam zmękcza, wygładza oraz uelastycznia skórę i likwiduje uczucie szorstkości. Ma lekką konsystencję i wysoką wchłaniania. Doskonale rozprowadza się na skórze pozostawiając aksamitny film. Ma takie składniki jak: masło Shea, glicerydy kokosowe, trójglicerydy kwasów tłuszczowych – kaprylowego i kaprynowego, witamina B5 (D-panthenol), gliceryna. Dwa nowe balsamy to: nawilżający na różowo żurawina poziomka, a na liliowo jagoda porzeczka. Cena ok. 11 zł/400 ml.



Dla nadwrażliwych

Iwostin Sensitia ZERO to bezpieczny krem kojący dla skóry nadwrażliwej do codziennej pielęgnacji podrażnionej skóry twarzy. Łagodzi podrażnienia wywołane niekorzystnymi czynnikami jak: zabiegi kosmetyczne, nieodpowiednie preparaty pielęgnacyjne, czynniki atmosferyczne. Krem koi i łagodzi podrażnioną skórę, wspomaga regenerację naskórka i długotrwale nawilża oraz odżywia. Stymuluje reakcje obronne i zmniejsza wrażliwość skóry. Cena 35 zł, 75 ml.



Ukojenie skóry

Wokresach zaostrzeń atopowego zapalenia skóry uporczywy świąd powoduje drapanie i uszkodzenia naskórka. Staje się on wtedy podatny na przenikanie alergenów i substancji drażniących, co nasila swędzące zmiany skóry i może dojść do nadkażeń bakteryjnych np. gronkowcem złocistym. Trójaktywny kojący żel do mycia ciała **Emolium P** jest uzupełnieniem linii **Emolium P** zapewniającej kompleksową pielęgnację skóry bardzo suchej i atopowej z podejrzeniem nadkażeń bakteryjnych. Preparat działa przeciwświądowo, hamuje rozwój szkodliwych bakterii oraz regeneruje płaszcz hydrolipidowy. Jest rekomendowany do pielęgnacji skóry dzieci i niemowląt. Cena: 36 zł, 200 ml. W linii **Emolium P** znajdują się ponadto: Trójaktywny Krem (29 zł, 50 ml) i Trójaktywna Emulsja do kąpieli (34 zł, 200 ml)



„Spójrz na sztukę z zamkniętymi oczami”

Rozmowa z PAWŁEM GOGÓLKIM, szefem firmy More Than One Production, producentem projektu „5 zmysłów. Audiodeskrypcja”.



- Kiedyś, gdy pracowałem jeszcze w tygodniku „WPROST”, zbierałem materiały do reportażu w Ośrodku Szkolno-Wychowawczym dla Dzieci Niewidomych w Owińskich usłyszałem taką oto historię: Mała niewidoma dziewczynka nie mogła wy-

obrazić sobie jak wysokie jest drzewo. Opiekunowie też nie bardzo wiedzieli jak jej to opowiedzieć. I pewnego dnia burza powaliła drzewo w pobliskim parku. Dziewczynka następnego dnia szła wzdłuż leżącego pnia i dotykała drzewo ręką. Potem

powiedziała „Dziękuję, nie sądziłam, że drzewo może być takie wysokie”. Czy pana zdaniem da się opowiedzieć obraz tak, by niewidomy go „zobaczyć”?

- Słyszałem podobną historię, która dotyczyła ogniska. Trudno opowiedzieć, jak wygląda ognisko.

Można poczuć ciepło, ale niewidome dziecko nie widzi tych niezliczonych barw ognia. Ognisko czasami jest żółte, a zaraz potem czerwone. Ale opowiedzieć jakie jest, to szalenie trudne zadanie. Uważam jednak, że jest to możliwe.

- Wracam do pytania, czy pana zdaniem da się opowiedzieć obraz tak, by niewidomy go „zobaczyć”?

- Projekt „5 zmysłów. Audiodeskrypcja” polega na podjęciu próby opowiadania sztuki, zjawisk wizualnych, osobom niewidzącym. Audiodeskrypcja – jak głosi definicja – to technika, która dzięki dodatkowemu opisowi słownemu udostępnia odbiór wizualnej twórczości artystycznej oraz pozwala osobom niewidomym poznawać widzialny dorobek kulturalny z zakresu sztuki plastycznej, teatralnej, scenicznej i filmowej. Podczas audiodeskrypcji opisywane są ważne, znaczące informacje wizualne takie jak: język ciała, wyraz twarzy, przebieg akcji, sceneria, kostiumy. Zwięźle,

obiektywne opisy scen pozwalają osobie niewidomej podążać za rozwijającym się wątkiem historii oraz usłyszeć i zrozumieć co dzieje się na scenie, ekranie, obrazie. Dzięki tej specjalistycznej narracji można stworzyć sobie w wyobraźni dany obraz, rzeźbę, a także jakiś zwykły przedmiot. Ale nie tylko... W przypadku tego projektu, który realizowany jest w Muzeum Narodowym w Poznaniu wykorzystujemy wszystkie zmysły: wzrok, słuch, dotyk, węch, smak.

- Dotyk? To tak jak w tej mojej historii z Owińsk?

- Dokładnie. Na naszej ekspozycji pojawiły się dzieła, które można poznać poprzez dotyk. Najciekawszy dla wielu to kopia Drzwi Gnieźnieńskich w skali 1:1. Z dzieła tego palcami można wręcz „wyczytać” jego treść, tę historię z życia świętego Wojciecha. To, zapewniam, niebywałe doświadczenie, gdy „przechodzi” się każdą kwaterę po kolei i „czyta” tę opo-

Dokończenie na stronie 4

Paweł Gogółek Producent

Kulturoznawca, manager projektów kulturalnych w kraju i za granicą. Przez pięć lat, jako najmłodszy dyrektor w kraju, kierował samorządową instytucją kultury. Specjalizuje się w zakresie zarządzania projektami kulturalnymi oraz zdobywania funduszy zewnętrznych na działania związane z upowszechnianiem kultury, edukacją kulturalną i badaniami kultury.

Współrealizował badania dla Ministerstwa Kultury i Dziedzictwa Narodowego (2008). Jest współautorem raportu „Instytucje upowszechniania kultury w XXI wieku. Przeżytek czy nowa jakość?” (twórcą koncepcji zmian w zarządzaniu ośrodkami kultury: modele i mechanizmy). Był członkiem komitetu organizacyjnego Konferencji „Instytucje kultury w czasach kryzysu” (Poznań, 20 - 21 maja 2009). Prowadzi szkolenia w dziedzinie zarządzania kulturą dla samorządowców i kadry kierowniczej ośrodków kultury oraz od 2010 dla studentów Wyższej Szkoły Nauk Humanistycznych i Dziennikarstwa w Poznaniu.

W 2011 roku realizuje wiele wydarzeń kulturalnych towarzyszących Prezydencji Polski w Unii Europejskiej, m.in. w Tokio, Pekinie, Brukseli, Berlinie, Mińsku, Kijowie oraz Moskwie.

www.5zmyslow.pl

Wystawa

Jednym z głównych elementów projektu edukacyjnego „5 zmysłów. Audiodeskrypcja” jest wystawa. Można ją zwiedzić w czasie trwania projektu, od 16 października do 25 listopada tego roku w Muzeum Narodowym w Poznaniu. Wystawa prezentuje dwadzieścia sześć dzieł pochodzących ze zbiorów Muzeum Narodowego w Poznaniu.

Dzieła opatrzone są opisami wykonanymi techniką audiodeskrypcji.

Z myślą o osobach niewidomych i słabowidzących wykorzystano został nowoczesny system audioprzewodników, który pozwoli na swobodne poruszanie się w przestrzeni muzeum i odsłuchanie nagranych opisów dzieł.

Motywnym przewodnikiem wystawy jest pięć zmysłów. Każdy z nich reprezentowany będzie przez pięć dzieł. Opisy dzieł wzbogacone są dodatkową oprawą, nawiązującą do konkretnego zmysłu. Będzie można zatem dotknąć, usłyszeć, a nawet powąchać i posmakować tego, co na obrazie zostało opowiedziane za pomocą barw i kształtów.

www.5zmyslow.pl

„Spójrz na sztukę z zamkniętymi oczami”

Rozmowa z PAWŁEM GOGOLKIEM, szefem firmy More Than One Production, producentem projektu „5 zmysłów. Audiodeskrypcja”.

Dokończenie ze strony 3

wieść. Poprzez dotyk można również poznać obraz Tadeusza Kantora „Ambalaże, przedmioty, postacie”. To jest obraz trójwymiarowy, a więc dotyk w tym przypadku jest zmysłem jak najbardziej potrzebnym. Oryginał oczywiście wisi na ścianie, ale do jego wiernej kopii można podejść, sprawdzić jaką fakturę ma farba, dotknąć tych trójwymiarowych elementów. To niezapomniane doświadczenie...

- Dobrze. To spróbujmy inaczej. A jak można dzieło sztuki, obraz, posmakować?

- Prezentujemy między innymi obraz Józefa Pankiewicza „Targ na jarzyny na placu Żelaznej Bramy w Warszawie”. A tuż obok widzom dajemy do spróbowania warzywa. Obraz na którym pokazany jest owoc granat na naszej wystawie poznaje się jedząc ten owoc.

- Rozumiem, że przy obrazie z kwiatami stoją żywe kwiaty, które można powąchać?

- Tak. Realizując ten projekt atakujemy widza wszystkimi zmysłami. Dana osoba najpierw wysłuchuje dokładnego opisu deskrypcyjnego danego dzieła, a potem dotyka je, słucha, wącha, smakuje,



FOT. — A.M.CIEŚLAWSKY

ogląda... Innymi zmysłami uzupełnia swoje odczuwanie.

- Słucha?

- W przypadku chociażby obrazu Teofila Kwiatkowskiego „Polonez Chopina” nie jest to przecież takie wcale trudne.

- A czy są chętni do słuchania, smakowania, dotykania obrazów?

- Chętnych do zwiedzenia naszej wystawy od samego początku absolutnie nie brakuje. Frekwencja jest olbrzymia. Zorganizowane grupy bez przerwy przybywają do Muzeum z różnych zakątków kraju. Niestety, dzisiaj nie możemy już przyjąć żadnej zorganizowanej grupy, bo do zakończenia tej ekspozycji grafik jest pełen. To bardzo cieszy, bo oznacza, że zapotrzebowanie jest olbrzymie na tego typu projekty.

- Kim są widzowie? To osoby widzące, czy niewidome?

- Jest to pierwszy taki projekt w Polsce adresowany głównie do osób niewidomych, ale to wcale nie oznacza, że tylko do niewidomych. Osoba, która dysponuje zmysłem wzroku przychodząc do Muzeum może zwiedzić tę wystawę, ale staramy się również, by mogła bardziej uczestniczyć w tym projekcie.

- Czyli jak?

- Zachęcamy „spójrz na sztukę z zamkniętymi oczami”. Mamy takie specjalne zasłony na oczy, które dajemy osobom widzącym i przechodzą oni całą wystawę używając innych zmysłów niż wzrok. W samym projekcie istotą jest to, by tej ekspozycji nie zamykać przed wi-

dzącymi, lecz zmusić ich niejako do innego, nowego postrzegania sztuki. Chcemy, by osoby widzące spotykały się w Muzeum z niewidzącymi, by wymieniano się wrażeniami, doznaniem, spostrzeżeniami, doświadczeniami. To bardzo ciekawe, gdy osobie widzącej mówi o obrazie osoba niewidząca. Wczoraj od osoby niewidzącej usłyszałem, to co ona usłyszała od kogoś widzącego – że słuchając tych opisów deskrypcyjnych można usłyszeć więcej niż się widzi. A więc i więcej zobaczyć.

- Wspomniał pan, że jest to pierwszy tego typu projekt w Polsce. Skąd ten pomysł?

- Koncepcja narodziła się w głowie Ewy Drażkowskiej, kuratora tego projektu. To ona wpadła na pomysł, żeby zrobić coś takiego. Audiodeskrypcja nie jest nowością, to technika, która jest wykorzystywana na przykład w kinematografii, ale w Polsce dotychczas nie było przedsięwzięcia wizualnego, które byłoby przygotowane z myślą o niewidomych. Owszem, w innych muzeach jakieś pojedyncze eksponaty miały swój opis audiodeskrypcyjny, ale to zawsze było przy okazji czegoś. Poznański projekt wymyślony został w ten sposób, by osoby niewidome od początku do samego końca miały wszelkie udogodnienia do poznawania sztuki. Od tych najprostszyszy, do najbardziej skomplikowanych. W poznańskim Muzeum po wyjściu z windy jest ułożona na podłodze taka prowadnica do lasek, która prowadzi osobę niewidomą od jednego eksponatu do

drugiego. Dzięki temu mogą one bez opiekuna zwiedzić całą wystawę. Sprzęt który pozwala odsłuchiwać audiodeskrypcje jest bezobsługowy. Po prostu przemieszczając się wzdłuż prowadnicy po podejściu do danego eksponatu jego opis włącza się automatycznie. Są tam także opisy w języku Braille’a przy każdym eksponacie.

- Czy był kłopot z namówieniem do tego projektu Muzeum Narodowe w Poznaniu?

- My nad tym projektem pracowaliśmy już od dłuższego czasu, a dyrekcja naszego muzeum podeszła do tego pomysłu bardzo pozytywnie. Otrzymaliśmy z tej strony olbrzymią pomoc. Zresztą..., cały projekt przygotowany jest przez Muzeum Narodowe w Poznaniu, Stowarzyszenie Edukacyjne MCA i moją firmę. To także swoiste novum. Rzadko spotyka się projekty przygotowane wspólnie przez jednostkę ministerialną czyli muzeum, stowarzyszenie i agencję artystyczną. Okazało się, że jest to dobry klucz do powodzenia takiego przedsięwzięcia. Podzieliliśmy się precyzyjnie zadaniami i to zadziałało.

- Ten projekt to nie tylko wystawa, ale i warsztaty, szkolenia, strona internetowa przygotowana dla niewidomych...

- Kiedy dwa lata temu narodził się ten projekt, to myśleliśmy o wystawie. W trakcie pracy przybywało jednak pomysłów i to przedsięwzięcie obrosło w sporo towarzyszących wydarzeń. Stało się projektem edukacyjnym. Są warsztaty, seminaria, jest konferencja naukowa. Powstała niezwykła strona internetowa stworzona z myślą o osobach niewidomych. Ona została w specyficzny sposób przemyślana, w specyficzny spo-

Dokończenie na stronie 9



FOT. — MUZEUM NARODOWE W POZNANIU

Wprowadzenie

Od 15 października do 27 listopada 2011 zorganizowano w Muzeum Narodowym w Poznaniu projekt edukacyjny „5 zmysłów. Audiodeskrypcja”. Jest to pierwsze w Polsce wydarzenie tego typu adresowane do osób niewidomych i słabowidzących.

Niezwykłość projektu polega na prezentowaniu sztuki poprzez zmysły. Wzrok, słuch, dotyk, powonienie i smak są motywowem przewodnim warsztatów, spotkań oraz wystawy, które odbywają się w ramach projektu.

Zagadnienia związane ze sztukami pięknymi prezentowane są w oparciu o technikę audiodeskrypcji, która pozwala osobom z niepełnosprawnością wzroku zapoznać się z wybranymi dziełami pochodzącymi ze zbiorów Muzeum Narodowego w Poznaniu.

Audiodeskrypcja polega na opisywaniu zjawisk wizualnych głosem, tak, aby odbiorca mógł dokonać swoistej rekonstrukcji wyglądu, czy przebiegu danego zjawiska w wyobraźni.

Na świecie audiodeskrypcję wykorzystuje się od lat osiemdziesiątych ubiegłego wieku.

www.5zmyslow.pl

Wizyta obywatela wicepremiera



Chciał z komunistami i socjalistami budować „gmach demokratycznej Polski”, ale tę walkę przegrał zanim jeszcze samolot rządowy ze Stanisławem Mikołajczykiem na pokładzie wylądował na poznańskim lotnisku Ławica. Czy o tym wiedział? Prawdopodobnie tak, ale liczył jeszcze na cud. Komuniści potrzebowali go jednak tylko do legitymizacji swej władzy w oczach świata.

LESZEK ADAMCZEWSKI

SENSACJE Z PRZESZŁOŚCI



Na ulicach Poznania w lutym 1945 roku czerwonoarmiści poznali smak tego, co za dwa miesiące czekać ich będzie w Berlinie. Boje o Festung Posen były nie tylko zacięte i krwawe. Trwały aż miesiąc, a miasto oczyszczane było z hitlerowców etapami – dzielnica po dzielnicę. Dopiero nad ranem 23 lutego padł ostatni punkt oporu Niemców w Poznaniu – Cytadela. Walcząc o Poznań Rosjanie nie żalowali bomb i pocisków artyleryjskich. Pod zmasowanym ogniem czołgów i dział samobieżnych waliły się w gruzy zabytkowe budowle, gmachy urzędowe i budynki mieszkalne. Miasto płonęło.

Często się zapomina, że obok Warszawy Poznań był najbardziej zniszczonym miastem w Polsce. Równie mocno zniszczone Gdańsk, Wrocław czy Szczecin, nie wspominając już o Głogowie czy Kołobrzegu, miały być do tej Polski dopiero przy-

łączone. Widoki ruin Poznania wkrótce wstrząsną politykiem, którego poznaniacy witają będą entuzjastycznie licząc, że zmieni on oblicze powojennej Polski. Tym politykiem będzie pochodzący z Wielkopolski Stanisław Mikołajczyk, po tragicznej śmierci generała Władysława Sikorskiego premier rządu Rzeczypospolitej na wychodźstwie.

Był czwartek, 5 lipca 1945 roku. Około godziny 10 na lotnisku Ławica w strugach deszczu wylądował samolot rządowy, na który czekali przedstawiciele władz wojewódzkich z wojewodą poznańskim Feliksem Widy-Wirskim, Wojska Polskiego z generałem Karolem Świerczewskim, partii politycznych, w tym przede wszystkim Stronnictwa Ludowego. Z Krakowa do Poznania przyjechał wicepremier co dopiero utworzonego Tymczasowego Rządu Jedności Narodowej RP i minister rolnictwa Stanisław Mikołajczyk.

„Wysiadającego Wicepremiera – relacjonował reporter – powitano owacyjnymi okrzykami, po czym nastąpiło przywitanie się Wicepremiera z ob. Wojewodą, członkami rodziny i zebrnymi delegatami. Ob. Mikołajczykowi wręczono bukiety kwiatów. W kilku serdecznych zdaniach dr Widy-Wirski oznajmił przybyłemu Ministrowi, że ziemia wielkopolska wita Go z największą radością” (pisownia tego i innych cytatów oryginalna).

„Wielkopolanie znają i pamiętają ob. Mikołajczyka z czasów jego działalności przedwojennej, szanują go i kochają jako syna ziemi wielkopolskiej, uważają go za „swego człowieka” i są z niego szczerze dumni” – komentowała gazeta tę wizytę, składaną tydzień po przekształceniu się Rządu Tymczasowego w Tymczasowy Rząd Jedności Narodowej RP i kilka dni po przyjeździe Mikołajczyka do kraju. Gdy entuzjastycznie witano go w Poznaniu, rządy USA i Wielkiej Brytanii (a za nimi rządy niemal całego świata) cofnęły uznanie władzom polskim na wychodźstwie w Londynie i uznały rząd w Warszawie.

Stanisław Mikołajczyk przebywał w Poznaniu dwa dni. Wizytę tę bardzo obszernie relacjonował miejscowy dziennik,



FOT. – ARCHIWUM AKT NOWYCH

Wicepremier Stanisław Mikołajczyk w towarzystwie wojewody poznańskiego Feliksa Widy-Wirskiego przybywa na manifestację na placu Wolności w Poznaniu 5 lipca 1945 roku.

swe sprawozdania ilustrując – co wtedy było jeszcze rzadkością – zdjęciami redakcyjnego fotoreportera Eugeniusza Kitzmanna, chociaż obsługujący tę wizytę dziennikarze zachowali wstrzeźliwość w opisach przejawów entuzjazmu poznańskich. Pierwszego dnia wicepremier uczestniczył między innymi w posiedzeniu Wojewódzkiej Rady Narodowej i w obiedzie wydanym na jego cześć przez miasto Poznań, gdzie w przemówieniu komplementował władze radzieckie, odpowiadając w ten sposób na przemówienie komendanta wojennego Poznania, generała Iwana Furta.

Zresztą o ZSRR Stanisław Mikołajczyk mówił też w przemówieniu wygłoszonym na manifestacji poznaniaków na placu Wolności. „Polska chce i musi mieć ścisłą współpracę i przyjaźń ze Związkiem Radzieckim. Do współpracy tej przystąpić musimy szczerze, gdyż tylko za szczerą z naszej strony możemy oczekiwać szczerości z drugiej strony. Hydra niemiecka drzemie, naszym zadaniem zaś jest pilnować, by niebezpieczeństwo grożące nam z jej strony zdławić w zarodku. Aby tego doko-

nać, musimy znaleźć silne oparcie o potężny sojusz ze Związkiem Radzieckim i narodami sprzymierzonymi” – powiedział Mikołajczyk, swe przemówienie kończąc okrzykiem wzniesionym na cześć Rządu Jedności Narodowej.

Drugiego dnia wicepremier przebywał w Urzędzie Wojewódzkim, gdzie – jak napisał dziennik – „zapoznał się z aktualnymi zagadnieniami administracyjnymi i gospodarczymi województwa”, następnie wziął udział w zjeździe wojewódzkich działaczy Stronnictwa Ludowego (Polskie Stronnictwo Ludowe powstanie dopiero za półtora miesiąca), a wieczorem w Teatrze Wielkim obejrzał przedstawienie premierowej opery „Rigoletto” Giuseppe’a Verdiego. Zgromadzona publiczność zgottała gościowi owację.

Poznań Mikołajczyk opuścił 7 lipca wczesnym rankiem. Żegnali go nie tylko przedstawiciele władz na czele z wojewodą. „Wśród zgromadzonych na lotnisku było wielu osobistych przyjaciół ob. Wicepremiera, kierowników i członków Stronnictwa Ludowego, tudzież reprezentanci pozostałych frakcji politycznych” – pisał dziennikarz, który też uzy-

skął od Mikołajczyka następujące oświadczenie:

„Zastanawiam się, niestety, Poznań zniszczony więcej niż przypuszczałem, serca więcej otwarte i uczucia bardziej gorące aniżeli przypuszczać mogłem, większą wyłecność aniżeli dotąd to uchodziło Wielkopolanom. Wyjeżdżam z przekonaniem, że zdolność organizacyjna, siła regeneracyjna i wola podniesienia się szybkiego przy rzetelności wykonania będzie – jak zwykle – wkładem Wielkopolan do gmachu demokratycznej Polski, trwałą pomocą Rządowi Jedności Narodowej w jego ciężkim dziele odbudowy”.

Po sfalszowanych przez komunistów wynikach referendum z lata 1946 roku i przeprowadzonych pół roku później w warunkach terroru wyborach do Sejmu Ustawodawczego, którego wyniki też sfalszowano, Stanisław Mikołajczyk nie miał czego szukać w Polsce. Najprawdopodobniej ostrzeżony przez UB, że grozi mu aresztowanie i proces, w którym oskarżono by go o współpracę z podziemiem, 21 października 1947 roku uciekł z kraju. Pomogli mu w tym pracownicy warszawskiej Ambasady USA.



FOT. – LESZEK ADAMCZEWSKI
Pomnik Stanisława Mikołajczyka przed Wielkopolskim Urzędem Wojewódzkim w Poznaniu.

**Chcesz się zareklamować w „Twoim TYGODNIU”?
Napisz e-maila (twoj-tydzien@wp.pl) lub zadzwoń (602 638 409),
a my przyjedziemy do Ciebie.
Cennik na stronie: www.twoj-tydzien.pl – Ceny negocjujemy!**



Jerzy Buzek przewodniczący Parlamentu Europejskiego z okazji uroczystości upamiętniających 100 rocznicę urodzin Czesława Miłosza:



- Polacy i Litwini wspólnie świętują dziś ważną dla obu narodów 100 rocznicę urodzin Czesława Miłosza - poety obojga narodów, noblisty, obywatela Europy i świata. Miłosz pisał po polsku, ale w swej twórczości powracał do Litwy, która była dla niego drugą ojczyzną, symbolem sielskiego dzieciństwa. Jego twórczość jest tak samo polska jak i litewska. Doskonale podkreśla więzy między naszymi narodami. Jego twórczość jest mostem łączącym nas. Miłosz, był poetą paneuropejskim. Trafnie odczytywał spuściznę naszych przodków, którzy w okresie krwawych wojen w Europie budowali wspólną opartą na demokracji, tolerancji i wielokulturowości. Polacy i Litwini byli praojcami dzisiejszej Unii Europejskiej zjednoczonej w różnorodności, o tym przypominał nam Miłosz. Wracając do jego nieśmiertelnej twórczości pamiętajmy o testamentie, który nam zostawił - Europa zawsze powinna być domem dla wszystkich prześladowanych przez zbrodnicze reżimy. Wcielanie w życie tego testamentu jest naszym obowiązkiem.

Z POZNANIA

Wróć nad Wartę na... kajaku

Do końca listopada mieszkańcy Poznania i okolic mają szansę wygrać nowoczesny, rodzinny kajak, idealny do turystycznych spływów rzeką Wartą. Wystarczy na www.dorzeczni.pl zarejestrować propozycję nazwy projektu prowadzonego przez Partnerstwo „Na rzecz Warty” i poczekać na werdykt jury. Nazwisko zwycięzcy pojawi się na stronie internetowej konkursu w samo południe 5 grudnia.

KRZYSZTOF GRABOWSKI

swoje propozycje na stronie konkursu www.dorzeczni.pl.

Dodatkowo na stronie www.dorzeczni.pl uruchomiono blog „Z Nurtem”. Pomysłodawcy bloga mają nadzieję, iż wraz z profilem Partnerstwa „Na rzecz Warty” na portalu Facebook (dorzeczni.pl), stanie się on platformą wymiany informacji, wiedzy i doświadczeń dla wszystkich osób zainteresowanych powrotem Poznania nad Wartę.

Przedstawiciele Partnerstwa zachęcają Poznaniaków do współtworzenia serwisu dorzeczni.pl. Materiały dotyczące wykorzystania potencjału Warty w naszym mieście, przykłady inicjatyw rzecznych podejmowanych w Polsce i zagranicą, własne uwagi i pomysły dotyczące rozwoju terenów nadrzecznych można przesyłać na adres redakcja@dorzeczni.pl.

Zgromadzone w ten sposób informacje zostaną w przyszłym roku przekazane ekspertom odpowiedzialnym za przygotowanie w ramach Partnerstwa „Planu rozwoju rzeki Warty”.



FOT. - IWONA HILDEBRANDT (WWW.FOTOPORTAL.POZNAN.PL)

Nad Wartą - nowoczesne budynki przy starym porcie rzeczonym

KONKURS TWOJEGO TYGODNIA

Kawa i gotowanie w Malcie

Kenwood i De'Longhi kuszą pyszną kuchnią i sztuką zamkniętą w filiżance kawy. Już w najbliższy weekend, 26-27 listopada 2011, od godziny 13 do 18 sklep Media Expert w Centrum Handlowym Malta stanie się prawdziwą mekką miłośników pysznej Kuchni.

W trakcie kulinarnych pokazów w wykonaniu mistrza kuchni greckiej - Teo Vafidisa, klienci będą mieli okazję nie tylko przyjrzeć się z bliska mistrzowskiej sztuce kulinarii, spróbować przygotowanych przez Teo potraw ale także będą mogli uzyskać odpowiedzi na nurtujące pytania z zakresu świata kulinariów.

Ale to nie koniec atrakcji... Za sprawą marki De'Longhi - Mistrzowie Polski w Latte Art. (Mi-



zapraszamy na pokazy
mistrza Latte Art
Michała Pluty
26 listopada, Galeria Malta

chał Pluta i Marcin Michalik) pokażą, czym tak naprawdę jest sztuka zamknięta w filiżance kawy.

Udowodnią, iż każdy z nas może zostać baristą we własnym domu, zdobywając umiejętność oddziaływania na zmysły - zarówno smaku (pyszna, aromatyczna kawa) jak i wzroku (sztuka latte art.) Oprócz tego zaplanowano m.in. wiele innych atrakcji i specjalnych konkursów! **Zapraszamy!**

Mamy dla naszych Czytelników 6 zestawów upominków od De'Longhi Kenwood. Są to zestawy gadżetów: torba Eko, a w niej między innymi: kawa w czekoladzie, orzechy w posypce, długopisy, smycze, brelok, notes, parasol. Prosimy jak najszybciej przysłać maila na adres: nagrody.twoj.tydzien@wp.pl z hasłem Kenwood De'Longhi i odpowiedź: kim jest Teo Vafidis, a kim Marcin Michalik. Prosimy o podanie numeru telefonu.



zapraszamy
na pokazy kulinarne
Theofilosa Vafidisa
26-27 listopada, Galeria Malta

Co wtedy, gdy... nie idzie iść (?)

TAK MYŚLE



Mamy nowy rząd, nowych ministrów (niektórzy nawet całkiem ok), mamy także nowe obietnice ogłoszone przez pre-

miera Donalda Tuska. Tym razem premier wygłaszając expose nie przynudzał pół dnia, tylko przez godzinę powiedział, co miał do powiedzenia.

Expose było krótkie, ale - zdaniem analityków, finansistów oraz wszelkiej maści ekspertów - treściwe. I rzeczywiście, tym razem padały konkrety, nawet daty w przybliżeniu do lat dziesięciu, a nawet mówiono o roku 2040. Premier zapowiedział wiele naprawdę ważnych posunięć, poszturczał rolników (dawno trzeba było), trochę dostało się też duchownym (trzeba było jeszcze dawniej) i zameldował, między innymi że pracować będziemy tak długo jak trzeba, aby ZUS nie musiał wypłacać emerytur i mógł wreszcie stanąć na nogi, bo wcześniej wszyscy padniemy. Oczywiście finansowo i w gabinecie prezesów ZUS posadzki z marmuru polskiego zamienić na marmur włoski. Bardziej klasowy i elegancki.



RYS. - SZCZEPAN SADURSKI

Donald Tusk obiecał reformy, a że jest poważnym politykiem zapewne wiedział, co mówi. Mnie martwi tylko co innego - premier wyglądał na zmęczonego, przygaszonego trochę zrezygnowanego, a to nie wróży zbyt dobrze realizacji złożonych deklaracji. Kiedyś obiecał, że zbudujemy autostradę, a okazało się, że nie umiemy i Chińczycy, którzy porzucili odcinek autostrady A2, też nie potrafią. Obiecał punktualne pociągi, ale kolejarzy nie umiemy się nie spóźniać i nic z tego nie wyszło. Obiecał nowoczesne stadiony, a wybudowano takie (na przykład w Poznaniu), na których trawa nie wyrośnie za cholere. Czy to więc jest wina premiera, że jeździmy po drogach śmierci, a do polskiego pociągu rozsądni nie wsiadają nawet po pijaku, że za miliony kupujemy ciągle nową trawę, a stadion nadal wygląda jak klepisko przez remizę? Nie, to wina republiki kolesiów, markowania przez

wielu pracy, udawania, że na czymś im zależy. W takiej sytuacji nawet premier taki jak Tusk nic nie pomoże. Bo musiałby lby ścinać, a - niestety - nie może.

Dlatego obawiam się, że i tego-roczne expose premiera w większości pozostanie zbiorem pobożnych życzeń i pragnień zapisanych na papierze. Rolnicy i księża do ZUS? - jakoś trudno mi to sobie wyobrazić za mojego życia. Będą krzyki, będą lamentowania samych zainteresowanych, a także polityków i to najczęściej tych najmarniejszych. Zawsze będzie można powiedzieć, że kryzys był większy niż wszyscy sądzili, że społeczeństwo się nie zgodziło, że na konieczne reformy nie zezwoliła klasa polityczna, że wiatr wiał czasami ze wschodu, a czasami z południa, że tepaki byli przesadami nie do ruszenia, że Ziemia z uporem maniaka obracała się wokół własnej osi, że nie daliśmy rady, bo się nie dało. I już.

Niemożliwe? Możliwe! Ile razy już to przerabialiśmy? Tylko... premiera mi żal. Fajny chłop, w piłkę umie grać, potrafi porozstawiać po katach te swoje Schety i innej maści tak zwanych przyjać, chce - jak się wydaje - coś zrobić, ale... co wtedy gdy - jak mawia klasyk, czyli baba z reklamówką udającą Diora i chustą na głowie - nie idzie iść? No bo jak nie idzie, to jak iść?

TOMASZ MAŃKOWSKI

Po Poznaniu na... rowerze

Nieosiągalne staje się możliwe - Nextbike zbuduje Poznański System Rowerów Publicznych

Rowerowa rewolucja wkracza do Poznania: Firma Nextbike Polska Sp. z o.o. zwyciężyła w przetargu zorganizowanym przez Zarząd Transportu Miejskiego w Poznaniu na wdrożenie i obsługę Systemu Rowerów Publicznych. Wypożyczalnia zostanie uruchomiona w pierwszych miesiącach 2012 roku.



Na zdjęciach ulice Strasbourga

W przetargu rywalizowały 3 firmy, z których Nextbike Polska zaoferowała najkorzystniejszą cenę realizacji zamówienia – 549.999,99 złotych brutto. Konkurenci – BikeOne oraz MaltaBike – zaproponowali kolejno ponad 1.800.000 złotych i 1.600.000 złotych. Oferta MaltaBike została odrzucona ze względu na spóźnienie i nie była rozpatrywana.

W ramach umowy wykonanych zostanie 7 stacji wyposażonych w 120 stojaków, które będą ulokowane na: Moście Teatralnym, Placu Wolności, Małych Garbach, rondzie Śródka, rondzie Rataje, Dworcu Zachodnim oraz na ulicy Półwiejskiej. Miasto zapewni poznaniakom 80 rowerów, jednak ich liczba szybko się powiększy, ponieważ wybrana firma chce rozbudować system we własnym zakresie do minimum 1500 sztuk.

– Stacje oraz rowery będące przedmiotem przetargu są dla nas tak naprawdę jedynie załącznikiem kompleksowego systemu, który stworzymy w ciągu kilku następnych lat. Już w momencie uruchomienia wypożyczalni powiększymy go co najmniej dwukrotnie. Poznań podjął bardzo dobrą i ważną decyzję o wprowadzeniu bezobsługowej wypożyczalni rowerów. Stacje i rowery mogłoby być oczywiście więcej, ale nawet taki, co ważne niedrogi załączek pozwala nam na

rozpoczęcie rewolucji rowerowej – mówi **Bogusław Kołodziejczyk, prezes Nextbike Polska.** – Dodatkowo każda poznańska firma uzyska możliwość przyłączenia się do projektu, obejmując patronat tytularny nad nową stacją.

Mieszkańcy będą mogli samodzielnie wypożyczać oraz zwracać rowery przez całą dobę. Planowo Nextbike udostępni je od marca do końca listopada, jednak okres ten w zależności od warunków atmosferycznych może być przedłużany. Przy każdym wypożyczeniu pierwsze 20 minut jazdy będzie darmowe, niezależnie od tego, ile razy w ciągu dnia będziemy korzystać z rowerów. Przejazdka od 21 do 60 minut będzie kosztować 2 złote, a każda następna godzina – 4 złote. Operator nie przewiduje wprowadzenia kaucji, ponieważ wypożyczalnia ma być przede wszystkim przyjazna i otwarta na użytkowników.

Podobne rozwiązanie sprawdziło się już we Wrocławskim Rowerze Miejskim, gdzie od czerwca zarejestrowało się ponad 21.000 użytkowników, a rekordowa liczba wypożyczeń przekroczyła 111.000.

Warto podkreślić, że Nextbike będzie utrzymywać wypożyczalnię głównie z funduszy, które samodzielnie pozyska. Pieniądze uzyskane z płatnych wypożyczeń

także trafią do tej firmy, jednak – jak zapewnia Bogusław Kołodziejczyk – priorytetem jest, aby funkcjonowanie systemu było jak najtańsze dla rowerzystów.

Co ciekawe, każdy użytkownik Nextbike Poznań automatycznie będzie miał możliwość korzystania z wypożyczalni Nextbike w innych miastach Polski. Firma obecnie przeprowadza ogólnopolską akcję promocyjno-informacyjną wśród wszystkich samorządów miast powyżej 20 tysięcy mieszkańców na temat bezobsługowych wypożyczalni rowerów i już osiąga sukcesy. Realizując założenia rewolucji rowerowej, którą wprowadza w kraju, stworzy spójną sieć wypożyczalni nie tylko w miastach, ale także i na terenach rekreacyjnych. Pozwoli to użytkownikom na swobodne korzystanie z rowerów gdziekolwiek będą.

Wszelkie informacje dotyczące korzystania z bezobsługowej wypożyczalni są dostępne na stronach internetowych www.m-bike.info oraz www.nextbike.pl.

Nextbike Polska Sp. z o.o. w praktyce jest jedyną polską firmą profesjonalnie zajmującą się kompleksowym wdrażaniem i rozbudową bezobsługowych wypożyczalni rowerów miejskich oraz rekreacyjnych. Ideą Nextbike jest rozpowszechnienie innowacyjnego oraz ekologicznego rozwiązania w zakresie komunikacji na terenie całej Polski, dzięki któremu użytkownicy zyskają możliwość szybkiego i wygodnego poruszania się.

Do końca 2012 roku Nextbike Polska zamierza udostępnić w Polsce do 10 000 rowerów, wprowadzając tym samym komunikacyjną rewolucję rowerową, do której chce zachęcić społeczeństwo. Do Euro 2012 Nextbike chce zbudować swoje stacje rowerowe jeszcze w Trójmieście, Warszawie, Krakowie, Łodzi i Opolu, a także w każdym innym mieście gdzie wypożyczalnia spotka się z zainteresowaniem samorządów i mieszkańców. W przyszłym roku firma planuje także stworzyć jedną, spójną wypożyczalnię nad Bałtykiem: od Świnoujścia, przez Hel i Sopot, aż po Krynice Morskie.

Nextbike Polska wprowadzi również rowery dla niepełnosprawnych, w tym niewidomych oraz stopniowo rowery elektryczne i półelektryczne. Wszystkimi swoimi działaniami Nextbike nie tylko chce zachęcać do korzystania z rowerów, ale także wspierać samorządy i organizacje w planowaniu oraz realizowaniu polityki rowerowej w Polsce.

To bardzo ważne, aby od samego początku opierać się na skutecznych rozwiązaniach zarówno organizacyjnych jak i finansowych wynikających z doświadczeń z kilkudziesięciu europejskich systemów rowerowych, a które posiada Nextbike Polska.

Z KOMPUTEREM NA TY



Firma, A New Beginning Odrodzenie to nowa gra IQ Publishing wydana w polskiej wersji językowej. To przygodowy thriller ekologiczny typu point & click, przenoszący do straszliwej wizji przyszłości, w której globalna katastrofa klimatyczna zagraża ludzkości. Gra ma rozbudowaną fabułę, w której motywu przewodnim jest ochrona środowiska naturalnego. A New Beginning stanowi swego rodzaju edukację ekologiczną. Ręcznie rysowana grafika w połączeniu z niesamowitą atmosferą tworzy klimatyczny nastrój (dosłownie i w przenośni).

W roku 2500 zmiany klimatyczne wytworzyły nieprzyjazne i nienadające się do zamieszkania środowisko na powierzchni Ziemi, dziesiątkując ludność do małej grupy ocalałych. W obliczu perspektywy całkowitej zagłady przez wybuch na Słońcu, zostaje powołany zespół pilotów do wykonania skoku w czasie do przeszłości, aby zapobiec zachodzącym zmianom klimatu. Przybywając na roku 2050 piloci zastają już katastrofalne zmiany klimatyczne. Sydney jest spowite płomieniami, Londyn zalany, Tadz Mahal pochłonięty przez piaski pustyni, a Moskwa głęboko pod śniegiem i lodem. Tylko dwóch pilotom udaje się zainicjować drugi skok w czasie: kobieta o imieniu Fay - niedoświadczony radiooperator pokładowy, która chce w sposób pokojowy przekonać ludzi do zmian oraz bezwzględny Salvador, skłonny do użycia wszelkich środków, aby zmienić bieg historii.

Wyjątkowość gry potwierdzają liczne prestiżowe nagrody oraz uzyskane rekomendacje i recenzje fachowych magazynów i serwisów o grach komputerowych w wielu krajach, m.in.

GERMAN DEVELOPER AWARDS 2010 – gra jest trzykrotnym laureatem najważniejszej nagrody dla niemieckich twórców gier wideo – w kategorii „Najlepsza fabuła”, „Najlepsza gra dla młodzieży” oraz „Najlepsza ścieżka dźwiękowa”.

DEUTSCHER COMPUTER-SPIELPREIS 2011 – nagrody w kategorii „Najlepsza gra roku” i „Najlepsza gra dla młodzieży”.

CD-ACTION POLECA – największy polski magazyn o grach komputerowych w numerze 08/2011 przyznał grze bardzo wysoką ocenę 90% wraz z rekomendacją „CD-ACTION POLECA”.



Anno 2070TM to już dostępna w Polsce nowa odsłona uhonorowanej wieloma nagrodami serii gier strategicznych firmy UBISOFT. Gra rozgrywa się w bliskiej przyszłości. Podczas tworzenia nowego świata ludzkość musi zmierzyć się z wyzwaniami: zmianą klimatu, opracowywaniem i wdrażaniem nowych technologii oraz zagrożeniami ekologicznymi. Świat jutra tworzymy grając trzema frakcjami: Tycoons, reprezentującymi ciężki przemysł i efektywne rozwiązania, Ecos, ceniącymi sobie zrównoważony, ekologiczny rozwój lub Techs. To decyzje gracza będą miały bezpośredni wpływ na środowisko, pragnienia obywateli oraz wygląd ich świata.

W grze zachowano jej oryginalny

charakter, wprowadzając kilka nowych rozwiązań w mechanice rozgrywki, architekturze krajobrazu oraz silniku graficznym, dzięki czemu będzie można doświadczyć niespotykanych do tej pory w serii Anno wrażeń wizualnych. Poza kampanią dla pojedynczego gracza dostępny będzie również tryb ciągły oraz tryb dla wielu graczy. Dodatkowo dostępna jest również edycja kolekcjonerska Anno 2070TM, w której znajdują się: gra, dwie ścieżki dźwiękowe, plakat A2, zestaw solarny „6 w 1” oraz pudełko kolekcjonerskie.



Zmierz się z dziedzictwem asasinów w kolejnej części sagi Assassin's Creed. Jedną z najbardziej oczekiwanych gier, Assassin's Creed Revelations, jest już dostępna w sklepach na całym świecie, w wersjach na platformy Xbox 360® oraz PlayStation®3. Assassin's Creed Revelations to przygodowa gra akcji, która łączy emocjonującą walkę z wciągającą, pełną intryg historią, a wszystko to we wspaniałej hiperrealistycznej grafice. Wydana przez Ubisoft Montreal, przy współpracy Ubisoft w Annecy, Quebecu, Singapurze i Bukareszcie oraz studia Massive Entertainment gra prezentuje najbardziej wciągającą i emocjonującą historię z dostępnych do tej pory w serii, która jest jednocześnie kulminacją przygody Ezio.

To koniec epickiej wędrówki mistrza asasinów, Ezio Auditore, w odwiecznej wojnie pomiędzy Asasynami a Templariuszami. W zrealizowanym z filmowym rozmachem Assassin's Creed Revelations, Ezio podąża śladami swojego mentora Altaira w podróży ku objawieniu. Droga ta jest jednak niezwykle niebezpieczna – zabierze Ezio do Konstantynopola, serca imperium Otomańskiego, gdzie rosnąca armia Templariuszy grozi destabilizacją regionu.

Urozmaicheniem wielokrotnie nagrażanej historii Ezio jest mocno chwalony tryb wieloosobowy, udoskonalony i rozszerzony o nowe rodzaje rozgrywki, więcej lokacji oraz postaci, które pozwolą graczom przetestować swoje umiejętności zabójcy w potyczce z przeciwnikami z całego świata. Razem z premierą gry powstała także wygenerowana komputerowo, krótka animacja Assassin's Creed Embers, która rozszerzy finałowy rozdział życia mistrza asasinów Ezio Auditore i jego historię rozciągającą się na ponad cztery dekady.

Animacja, wydana przez UbiWorkshop, będzie dostępna wraz z Assassin's Creed Revelations w wersji Animus, w Edycji Kolekcjonerskiej, do ściągnięcia w wersji cyfrowej na Xbox LIVE® Marketplace dla Xbox 360® oraz na PlayStation Network. Wejdź na www.assassinscreed.com po więcej informacji.

Wprowadzona w 2007 roku seria Assassin's Creed, w pierwszych trzech odsłonach, sprzedała się w ponad 28 milionach egzemplarzy i jest uznawana za jedną z najlepiej sprzedających się serii gier na konsole nowej generacji. Seria Assassin's Creed, określana jako jedna z najbogatszych, najbardziej absorbujących w branży, wykroczyła poza rynek gier video i obejmuje również komiks, Facebook'a, powieści, filmy krótkometrażowe i wiele innych.

Mamy dla naszych Czytelników 5 koszułek z charakterystycznym dla gry nadrukiem i z logo Assassin's Creed Revelations oraz Ubisoft na plecach. Prosimy jak najszybciej przysłać maila na adres: nagrody.twoj.tydzien@wp.pl z tytułem gry i odpowiedzią na pytanie: dokąd udaje się główny bohater gry Ezio? Prosimy o podanie numeru telefonu.



Z POZNANIA

Michał Merczyński z nagrodą

16 listopada dyrektor Narodowego Instytutu Audiowizualnego oraz Malta Festival Poznań, Michał Merczyński, odebrał z rąk ministra spraw zagranicznych, Radosława Sikorskiego odznaczenie „Bene Merito”, przyznawane osobom szczególnie zasłużonym na rzecz polskiej służby zagranicznej.



Odznaczenie „Bene Merito” przyznawane jest jako zaszczytne honorowe wyróżnienie

nadawane obywatelom polskim oraz obywatelom państw obcych za działalność wzmacniającą pozycję Polski na arenie międzynarodowej.

Uroczystość wręczenia nagród i odznaczeń prezydenta RP i ministra spraw zagranicznych odbyła się z okazji Dnia Służby Zagranicznej w Pałacu Prezydenckim.

Wśród odznaczonych znaleźli się między innymi wiceprezes Fundacji Polska Akcja Humanitarna - Grzegorz Gruca, pianista Rafał Blechacz oraz najlepszy skoczek narciarski w historii Polski, Adam Małysz.

Rola targów w rozwoju miast

Polska Izba Przemysłu Targowego oraz Związek Miast Polskich organizuje konferencję pt. „Miastotwórcza rola targów”.



Polska Izba
Przemysłu
Targowego

Konferencja odbędzie się 23 listopada 2011 roku na terenie Międzynarodowych Targów Poznańskich, paw. 15, poziom A, sala 1A. Organizatorzy chcą podkreślić jak ważne jest zaangażowanie miasta i władz samorządowych w osiągnięciu sukcesu ich organizacji targowych. Targi mają istotne znaczenie w rozwoju ekonomiczno-społecznym miast i regionów. Poprzez inwestycję w infrastrukturę targową miasta mogą się rozwijać oraz służyć im promocji na arenie międzynarodowej.

ZNAKOMICI GOŚCIE

W spotkaniu wezmą udział przedstawiciele władz samorządowych miast targowych, m.in.: Tomasz Kayser - wiceprezydent Poznania, Andrzej Sygut - wiceprezydent Kielc i Krzysztof Żuk - prezydent Lublina. Poruszą oni tematykę jakości współpracy miast z organizacjami targowymi oraz jakie cele przyswycieczają tej współpracy i jakich rezultatów można się spodziewać. Zaproszony został również prof. dr hab. Jacek Nowak z Uniwersytetu Ekonomicznego, który wygłosi wykład pt. „Targi w strategii rozwoju miasta” wygłosi. Konferencja zakończy się wspólną debatą.

Konferencja „Miastotwórcza rola targów” wpisuje się w program działania PIPT, który ma na celu m.in. inicjowanie i wspieranie kontaktów przedsta-

wicieli samorządów miast targowych i ośrodków targowych.

Polska Izba Przemysłu Targowego powstała w 2006 roku. Jest ogólnopolską izbą gospodarczą, która zrzesza polskich przedsiębiorców działających w branży targowej. Izba jest kontynuatorem dorobku Polskiej Korporacji Targowej, która działała od 1993 roku. Członkowie Polskiej Izby Przemysłu Targowego reprezentują przekrój wszystkich graczy rynku targowego. Cztery podstawowe obszary działania Polskiej Izby Przemysłu Targowego to: lobbying, integracja środowiska targowego, promocja targów, działalność wydawnicza oraz edukacja w zakresie marketingu targowego.

Związek Miast Polskich jest organizacją samorządów miejskich powołany do opracowywania wspólnego stanowiska wobec rządu i promocji miast członkowskich w Polsce i za granicą. Organizacja powstała w roku 1917 i działała do aż do wybuchu wojny w 1939 roku. Po drugiej wojnie światowej działalność Związku Miast Polskich została uniemożliwiona. Zaraz po pierwszych po wojnie wolnych wyborach lokalnych (27 maja 1990 r.) pojawiła się inicjatywa odtworzenia Związku. W ciągu kilku miesięcy rady blisko 60 miast podjęły uchwały o przystąpieniu do Związku i w styczniu 1991 roku odbył się w Poznaniu - statutowej siedzibie Związku - jego Kongres Restytucyjny. W czerwcu 2011 do ZMP należy 298 miast. Mieszka w nich ponad 75% miejskiej ludności kraju.

Patronat nad konferencją objęły następujące media: Tereny Inwestycyjne Info, Radio Merkury, Portal portal-samorządowy.pl oraz Brief 4 Poland / Brief.

POD PATRONATEM „TWOJEGO TYGODNIA WIELKOPOLSKIEGO”

„Jedwabnym szlakiem do Wiednia”

Koncerty noworoczne Sinfonietty Polonii

Taki tytuł nosi 5 edycja koncertów noworocznych Sinfonietty Polonii. Każdego roku dyrektor orkiestry, maestro Cheung Chau zaskakuje słuchaczy nowym pomysłem, nie rezygnując jednak z pokaźnej porcji muzyki rodziny Straussów, tak bardzo lubianej przez publiczność. Szczęśliwcy, którym udało się dostać w zeszłym roku na któryś z koncertów „Paryż kontra Wiedeń”, zapewne pamiętają emocjonujący pojedynek paryskich hitów z przebojami wiedeńskimi z solistą Wiesławem Przadką. Komu nie udało się w zeszłym roku, radzimy nie zwlekać z zakupem biletów, bo jubileuszowa edycja zapowiada się jeszcze atrakcyjniej.



Orkiestra Sinfonietta Polonia na pustyni Gobi, gdzie narodził się pomysł na najbliższą edycję koncertów noworocznych. W samym środku grupy maestro Cheung Chau

Pomysł najbliższej serii noworocznej narodził się latem 2011, gdy Sinfonietta Polonia koncertowała w Pekinie w ramach Zagranicznego Programu Kulturalnego Polskiej Prezydencji, nagrywała płytę z muzyką chińską i mongolską, występowała w Mongolii Wewnętrznej i wędrowała na wielbłądach na pustyni Gobi. Artyści postanowili zabrać słuchaczy w muzyczną podróż „Jedwabnym szlakiem do Pekinu”. Przewodząc tej przygodzie będzie Sławomir Pietras - wieloletni dyrektor teatrów operowych oraz operetek Franza Lehára - *Kraina Uśmiechu* i *Wesola Wdówka*. W finale zabrzmiały żywiołowe polki Straussów i słynny Marsz Radetzky'ego.

Pietrasa z Sinfonietką Polonią i jej szefem Cheung Chauem.

Koncert odbędzie się 4 stycznia w Auli UAM, o godz. 19.00. Sławomir Pietras powiedzie wędrowców z Chin przez Mongolię, Rosję, Armenię, Grecję, Włochy do Wiednia. Zabrzmia egzotyczne nuty ludowej muzyki chińskiej i mongolskiej, „Walc” z baletu *Spiąca Królowna* Czajkowskiego, a także słynny „Lot trzmiela” Rimskiego-Korsakova. Soliści wykonają największe hity z włoskich oper Verdiego i Pucciniego oraz operetek Franza Lehára - *Kraina Uśmiechu* i *Wesola Wdówka*. W finale zabrzmiały żywiołowe polki Straussów i słynny Marsz Radetzky'ego.

Gwiazdami wieczoru będą soliści Teatru Wielkiego w Poznaniu: Natalia Puczniewska (sopran) i Dymitr Fomenko (tenor). Czeka nas występ młodego wirtuoza ksylofonu Filipa Kucharskiego, laureata ogólnopolskich konkursów perkusyjnych w „Tańcu z szablami” Chaczaturiana. Atrakcyjnie zapowiada się wykonanie greckiego tańca sirtaki, znanego z filmu „Grek Zorba” do muzyki Miki-asa Theodorakisa. Opracowana zostanie specjalnie choreografia dla utalentowanego młodego tancerza z baletu Teatru Wielkiego Opery Narodowej w Warszawie.

Szczegóły na www.sinfonietta-polonia.pl Bilety na koncert w Poznaniu w cenach od 15 do 50 zł można nabyć od 1 grudnia w kasach Filharmonii Poznańskiej, CIM, przez internet na www.bilety24.pl oraz można zarezerwować na office@fundacjamuzyczna-apollo.pl Informacje można uzyskać pod numerem tel. 61 867 52 07 i kom. 609 969 666.

W koncertach „Jedwabnym szlakiem do Wiednia” będzie można także uczestniczyć w Grodzisku Wielkopolskim (w Nowy Rok), Pleszewie (6 stycznia), Pile (7 stycznia), Lesznie (8 stycznia) i Obrze (również 8 stycznia). (mon)

Numery archiwalne
„Twojego TYGODNIA
WIELKOPOLSKIEGO”
na www.twoj-tydzien.pl
(zakładka numery archiwalne)

„Spójrz na sztukę z zamkniętymi oczami”

Rozmowa z PAWŁEM GOGOLKIEM, szefem firmy More Than One Production, producentem projektu „5 zmysłów. Audiodeskrypcja”.

Dokończenie ze strony 3

sób napisana przez programistów, tak by mogła być odczytywana przez komputery osób niewidomych wyposażone w moduły głosowe. I stronę tę stworzyła poznańska firma... Autorem koncepcji edukacyjnej projektu jest Marcin Szelaż, kierownik Działu Edukacji Muzealnej Muzeum Narodowego w Poznaniu.

- Za kilka dni, 25 listopada, kończy się ta wystawa. Co dalej?

- Nasz pomysł spotkał się z dużym zainteresowaniem i nas to cieszy. Nie dlatego, że o nas było i jest głośno, ale dlatego, że dzięki mediom dotarliśmy z naszym przesłaniem naprawdę do wielu ludzi. Relacje i zapowiedzi w mediach ogólnopolskich sprawiły, że o tym projekcie dużo się mówiło i mówi. Problematyka dostępności kultury dla osób niewidzących zaczęła być niemal powszechnie dyskutowana. O to właśnie nam chodziło. Dla osoby niewidomej jest problemem wyprawa do kina, czy na koncert, ale także niekiedy na zwykły spacer. Warto było to wielu osobom uświadomić. W czasie trwania poznańskiej ekspozycji odezwano się do nas kilka muzeów. Byli zainteresowani szczegółami, pytali „jak to robicie?” itp. co oznacza, że – mam taką nadzieję – być może w przyszłym roku w innym mieście uda się taki projekt zrealizować.

- A co z poznańską wystawą?

- To jest projekt, który ma swój początek i koniec.

- Zapytam więc o plany.

- Stowarzyszenie Edukacyjne MCA i moja agencja More Than One Production planujemy już kolejne przedsięwzięcie, które tym razem będzie związane z muzyką i osobami... niesłyszącymi. Na razie nie zdradzę więcej szczegółów.

- Pan jest producentem projektu „5 zmysłów. Audiodeskrypcja”. Łatwo zdobyć pieniądze na tego typu przedsięwzięcie?

- Na samym początku udało się nam zdobyć dotację z Ministerstwa Kultury i Dziedzictwa Narodowego. Potem z Urzędu Marszałkowskiego Województwa Wielkopolskiego, który dysponował pieniędzmi z Państwowego Funduszu



FOT. — MUZEUM NARODOWE W POZNANIU

Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych. I sponsorzy prywatni tym razem nie zawiedli, za co dziękuję. Bez nich ten projekt nie miał szans na realizację.

- Czyli... łatwo jest, czy trudno?

- Jak koncepcja jest zwarta i przemyślana i ma głębszy sens to specjalnie namawiać firm do wydania pieniędzy na taki cel nie trzeba.

- Galileusz powiedział „Winniśmy się trzymać świata zmysłów, a nie świata papierowego”. Tak powinniśmy robić?

- Być może... Wiele osób widzących pytało mnie, czy te nasze pomysły mają jakikolwiek sens. Czy jesteśmy w stanie to obiektywnie ocenić. Czy osoba, która nie widzi może sobie wyobrazić obraz, rzeźbę, którą dotknie, posmakuje, wysłucha, poczuje. Po prostu – nie jesteśmy i nigdy nie będziemy w stanie tego uczynić. Ale to nie o to przecież chodzi. Najważniejsze, że dzięki temu projektowi osoby niewidome, które najprawdopodobniej nigdy przedtem nie były w Muzeum Narodowym w Poznaniu, przyjechały i dostępnymi sobie zmysłami odbierały sztukę. To jest fantastyczne. Dla mnie niektóre momenty były wzruszające, gdy widziałem jak niewidząca osoba opowiadała widzącą co jest na tym obrazie. Stała przy obrazie i go opowiadała. Jakby go widziała. Bo pewnie widziała. Po swojemu.

**Rozmawiał
TOMASZ MAŃKOWSKI**

Audiodeskrypcja

Audiodeskrypcja – technika narracyjna, która za pomocą dodatkowych, werbalnych opisów udostępnia odbiór treści wizualnych osobom niewidomym i słabowidzącym. Audiodeskrypcja pozwala osobom niewidomym na możliwość odbioru sztuki wizualnej, np. malarstwa, czy gry aktorskiej – dlatego też stosowana jest m.in. w muzeach, kinematografii czy teatrze.

Audiodeskrypcja w Polsce rozpropagowana została przede wszystkim w filmie, gdzie przybiera postać dodatkowej ścieżki dźwiękowej podczas istniejących przerw pomiędzy dialogami. Opis nie wypełnia każdej dostępnej przerwy, nie przedstawia motywacji ani zamiarów przedstawionej w filmie postaci, nie charakteryzuje znanych dźwięków. Pozwala w ten sposób niewidomym i słabowidzącym widzom usłyszeć emocje w głosach aktorów, wsłuchać się w dźwiękowe tło obrazu. Opisujemy są natomiast takie wizualne elementy kompozycji obrazu filmowego jak: inscenizacja, scenografia, gra aktorów, kostiumy, barwy i światło, których osoby niewidome nie są w stanie wychwycić.

Pierwszy publiczny pokaz polskiej audio deskrypcji odbył się w roku 1999 w Muszynie na konferencji organizowanej przez Bibliotekę Centralną PZN. Był to pokaz filmu nagrany na kasecie VHS.

27 listopada 2006 r. odbył się pierwszy w Polsce oficjalny seans kinowy pełnometrażowego filmu z audiodeskrypcją – białostockie Kino „Pokój”, film pt. Statysci.

14 czerwca 2007 r. pierwszy telewizyjny serial z audiodeskrypcją w Polsce – Telewizja Interaktywna TVP, serial pt. „Ranczo”.

14 listopada 2007 r. pierwszy w Polsce spektakl teatralny z audiodeskrypcją – Białostocki Teatr Lalek, spektakl pt. „Jest król na księżycu”.

21 lutego 2008 r. pierwszy w Polsce pełnometrażowy film z audiodeskrypcją dla niewidomych i napisami dla niesłyszących na płycie dvd – TiM Film Studio, film pt. „Katyń”.

15 października 2010 r. – premiera filmu „Chopin. Pragnienie miłości” z audiodeskrypcją. Przygotowano ją w dwóch wersjach językowych – po polsku i angielsku. Pierwszy raz w historii audiodeskrypcję przetłumaczono z innego języka na język angielski.

13 Czerwca 2011 r. – TVP1 wyemitowała pierwszy serial z audiodeskrypcją „Tajemnica twierdzy szyfrów”, w lipcu wyemitowała serial „Londyńczycy”, audiodeskrypcja obecnie jest dostępna dla widzów posiadających dekodery DVB-T.

<http://pl.wikipedia.org/wiki/Audiodeskrypcja>

TU PYTAJ O „TWÓJ TYDZIEŃ”

Otrzymaliśmy liczne sygnały od Czytelników, że mają kłopoty ze zdobyciem „Twojego TYGODNIA WIELKOPOLSKIEGO”. Teraz nie będzie już z tym problemów, bo o „TTW” będzie można pytać w 21 punktach rozsianych po całym Poznaniu – na parkingach strzeżonych USI SPÓŁDZIELNI WIELOBRANŻOWEJ w Poznaniu oraz w naszym nowym Biurze Ogłoszeń: Poznań, ul. Chwiałkowskiego 11.

Oto wykaz tych punktów:

- ul. Grochowska 141/ul. Bukowska
- os. Kopernika/ul. Jugosłowiańska
- ul. Stawna 10 (przy pływalni)
- ul. 3 Maja 45 (przy Teatrze Polskim)
- os. Armii Krajowej bl. 105/ul. Orła-Kukułcza
- os. Czecha przy bl. 72/od ul. Wiatracznej
- os. Czecha przy bl. 97/ul. Piaśnicka
- os. Piastowskie/przy bl. 16 za sklepem „Beta”
- os. Piastowskie przy bl. 66/ul. Zamenhoffa
- os. Orła Białego/ul. Kurlandzka
- os. Rusa przy bl. 10/ul. Kurlandzka
- os. Czecha przy bl. 114-128/ul. Kurlandzka
- os. Bolesława Chrobrego przy bl. 13,14
- os. Bolesława Śmiałego przy bl. 15/ul. Umultowska

- os. Pod Lipami przy bl. 37/ul. Słowiańska
- os. Wichrowe Wzgórze przy bl. 22/ul. Połabska
- os. Wichrowe Wzgórze przy bl. 2/ul. Murawa
- os. Wichrowe Wzgórze przy bl. 10/ul. Lechicka
- os. Wichrowe Wzgórze przy bl. 13/ul. Lechicka
- os. Zwycięstwa przy bl. 24

Trwa kampania reklamowa „TTW”



Na ulicach Poznania pojawiły się banery o powierzchni kilku metrów kwadratowych reklamujące „Twój TYDZIEŃ WIELKOPOLSKI”

**Zapraszamy do lektury.
Redakcja**



Nicolas Cage
aktor



Janusz Gajos
aktor, profesor sztuki teatralnej



Robert Kubica
kierowca Formuły 1



Trinny i Susannah
ubierają Polaków



Ryszard Kotys
aktor



Jan Machulski
aktor



Zbigniew Wodecki
muzyk



Małgorzata Foremniak
aktorka



Lech Kaczyński
prezydent RP



Bronisław Komorowski
prezydent RP



Bohdan Łazuka
aktor filmowy i teatralny,
piosenkarz



Zbigniew Hołdys
muzyk



Marek Siudym
aktor



Stanisław Sojka
muzyk



Artur Barciś
aktor



Piotr Machalica
aktor



Zbigniew Zamachowski
aktor



Cezary Żak
aktor



Leszek Balcerowicz
minister finansów



Stanisław Mikulski
aktor



Jan Pietrzak
człowiek z kabaretu



Hanna Śleszyńska
aktorka



Krzysztof Kolberger
aktor



Stefan Friedmann
aktor



Krzysztof Zanussi
reżyser i scenarzysta filmowy



Marcin Meller
redaktor naczelny
Playboy'a



Emilian Kamiński
aktor



Roman Wilhelm
aktor



Kabaret
pod Wyrwigroszem



Andrzej Seweryn
wybitny aktor i pedagog

SPORT

T-Mobile Ekstraklasa Sprawiedliwy remis

Podbeskidzie Bielsko-Biała - Lech Poznań 0:0

21.11.2011

Ostatni mecz Lecha z drużyną Podbeskidzia w ramach rozgrywek Pucharu Polski kosztował Lechitów wiele zdrowia i został rozstrzygnięty - jak pamiętamy - przy pomocy rzutów karnych. Piłkarze z Bielska-Białej są upartym, walczącym do końca przeciwnikiem, dlatego można było się spodziewać, że w poniedziałkowy wieczór czeka poznaniaków trudna batalia.

Trener Jose Mari Bakero rozpoczął mecz pozostawiając na ławce rezerwowych Artjoma Rudneva i Semira Stilica, co w znaczący sposób wpłynęło na nieporadność i brak skuteczności Kolejorza. Pierwsza połowa meczu była raczej bezbarwna, pomijając fakt, że gospodarze mieli kilka okazji do zdobycia bramki, których nie wykorzystali.

W drugiej połowie Lechici grali podobnie

jak wcześniej niecelnie i nieskutecznie nie stwarzając zagrożeń dla bramki Podbeskidzia. W 62 minucie na plac gry weszli Semir Stilic i Artjom Rudnev. Obraz gry zmienił się na korzyść Lechitów - choć zagrożenie bramki Jasmina Burica ze strony Podbeskidzia też pojawiło się kilkakrotnie.

Pod koniec meczu obie drużyny nie były zadowolone z wyniku bezbramkowego, ale ten - niestety - utrzymał się do końca spotkania.

Lech w kolejnym meczu znów nie zdobywa bramki i dystans, który dzieli go od prowadzącego w tabeli Śląska Wrocław zaczyna niepokojąco powiększać się. Z grą, którą w ostatnich kilku meczach prezentuje Kolejorz trudno marzyć o zdobyciu miejsca w pierwszej trójce tabeli Ekstraklasy.

Kibice mogą się razem bawić

W Gimnazjum nr 6 w Poznaniu od lat działa silna sekcja siatkarska. Uczniowie oprócz licznych treningów uczą się również zasad uczciwej rywalizacji. Sport to przecież nie tylko rozgrywka na boisku. Liczą się również pozytywne emocje i satysfakcja z wygranej, do której trzeba jednak najpierw solidnie się przygotować. Uczniowie i nauczyciele Gimnazjum nr 6 w Poznaniu kibicowali niedawno podczas meczu siatkarskiej Plus Ligi, rozegranego pomiędzy Delectą Bydgoszcz i Jastrzębskim Węglem.

Hej! Hej! Hej! Delecta wygra mecz! Tak kibicowali uczniowie z Gimnazjum nr 6 w Poznaniu podczas meczu, który został rozegrany 25 października w Hali Sportowo-Widowskiej „Łuczniczka” w Bydgoszczy.

- Droga do Bydgoszczy minęła szybko i przyjemnie, pewnie za sprawą doborowego towarzystwa - wspomina uczennica. - Gdy dotarliśmy na miejsce, kupiliśmy bilety oraz zajęliśmy dogodne miejsca na trybunach, pozostało tylko czekać na wymienienie widowisko. Nie rozczarowaliśmy się.

Mecz był dynamiczny i wyrównany. Faworytem był Jastrzębski Węgiel, który w swoim składzie ma reprezentantów Polski - Michała Kubiaka i Zbigniewa Bartmana oraz włoskiego wice mistrza Europy - Michała Łasko. Zawodnicy rozgrywali akcję za akcją. Gdy zawodnicy Jastrzęb-

skiego Węgla zdobywali punkt, drużyna Delecty natychmiast odrabiała straty. Mecz zakończył się wygraną Jastrzębskiego Węgla 3:2. Czyżby dzięki dopingowi klubu kibica, który został powołany wśród uczniów na potrzeby meczu? Po rozgrywce młodzież spotkała się z czołowymi zawodnikami zespołu, była krótka wymiana zdań, autografy i pełen optymizmu powrót do Poznania.

- Mecze siatkówki są wyjątkowe - wspomina spotkanie Ewa Kaniewska, jedna z inicjatorek wyjazdu - na trybunach obok kibiców jednej drużyny zasiadają kibice rywali i wszyscy równie dobrze się bawią. Właśnie ze względu na wysoką kulturę fair play warto zabierać tam naszą młodzież.

Patrycja Płociński
uczennica Gimnazjum nr 6 w Poznaniu

**ZAPRASZAMY –Biuro Ogłoszeń
„Twojego TYGODNIA WIELKOPOLSKIEGO”
ul. Chwiałkowskiego 11 61-543 Poznań
Biuro czynne od 11:00 do 16:00
od poniedziałku do piątku
telefon 61 835-10-17 i 792-712-105
Tutaj nadasz ogłoszenie i dostaniesz naszą gazetę
w dniu wydania numeru.
ZAPRASZAMY**



E1 Interactive

Mówią, że "jeżeli czegoś *nie* ma w internecie,
to znaczy że *to nie istnieje...*"

Strony internetowe, Sklepy Internetowe,
Profesjonalne studio graficzne,
Pozycjonowanie, Social media,
Tanie wydruki i reklamy,
Fotografia interaktywna,
Wycieczki wirtualne



Skutecznie wypromujemy
Twoją Markę w internecie.
Dowiedz się jakie to proste.

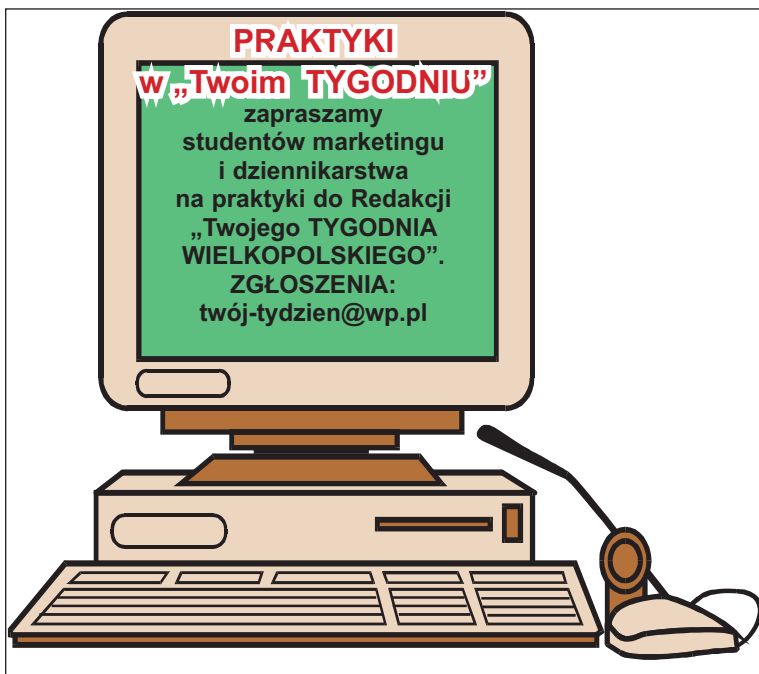
Zadzwoń teraz
883 787 738

Zaufali nam i nie żałują...



Poznań-Winogrody, ul. Przełajowa 2

tel. 61 639 32 71 www.e1.pl



Badania Profilaktyczne
okresowe, wstępne, kontrolne
Na terenie zakładów pracy
badania kierowców, książeczki Sanepid, udział w komisjach BHP
konkurencyjne ceny

602 632 077
specjalista medycyny pracy i toksykologii klinicznej

DR N. MED.
TADEUSZ GROCHOWINA
Specjalista pediatra, pulmonolog i medycyny rodzinnej

Aerozoloterapia,
Diagnostyka alergologiczna
Diagnostyka nawracających infekcji dróg oddechowych

Gabinet Pediatryczny i Pracownia Aerozoloterapii

Swarzędz os. Raczyńskiego 3/27 (domki)
Pon. i śr. 17-18; wt. i pt. 18.30-19.30

Wizyty domowe
nagłe przypadki codziennie
tel. 818-60-57 tel. kom. 602-693-199

„MEDICAL”
Swarzędzkie Centrum Stomatologii

62-020 Swarzędz, os. Dąbrowszczaków 26
tel. 61 817-41-10

Godziny przyjęć:
Pn-Pt 8.00-22.00 So 9.00-17.00 Ndz 9.00-15.00

KRZYŻÓWKA Z TWOIM TYGODNIEM

Nauka o organizmach		11	Imien- niczka Kreglic- kiej	Biuro reagenta	Węgierskie „morze” Instrument dęty drewniany	Znak dodaw- nia	Gruby, pleciony sznur
Na niej makata	Pacjent						
▶	▶		10		14 Dietety- czna potrawa	23	15
Stolica Hawajów	▶					Teniso- wa zagryw- ka	Węglo- wy proszek
Zasłona w oknie				8		▶	5
▶		1			Gatunek herbaty		24
Obraca- jące się ciało	▶			16	21	Syn Agame- mnona	Żółty w klatce
▶	12				Kuzynka kuny Naczynie na zupe	18	▶
Najlepsze hawańskie			4 Kwinta Księga litur- giczna		22	7	
Cwał konia					20		13
Szereg, skala barw	▶		17		Bogini zła Druh Portosa	Ściera- ny z mebli	Nora lisa
Ryba denna		Wytapia- na w hucie			Imitacja skóry		▶
▶		2		Gruby papier			3
Letni skwar		Bożek z łukiem			19 Pustel- nia		6
▶				Niejed- na na sośnie			

Rozwiązanie - myśl „nieuczesana” Stanisława Jerzego Leca.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24

**Najlepsza
prognoza
pogody
na
www.twój-tydzien.pl**

MAŁY INŻYNIER .PL

Klub Małego Inżyniera

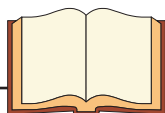
Warsztaty z robotyki, elektroniki, eksperymentów

praktyczna nauka przedmiotów technicznych

2-godzinne zajęcia
12 spotkań w semestrze

Zajęcia w tygodniu na Ratajach, Grunwaldzie i Piątkowie

www.malyinzynier.pl
info@malyinzynier.pl, tel. 692 212 963, 792 505 607



Polscy i skandynawscy pisarze w Poznaniu

Ulf Stark autor książek Wydawnictwa Zakamarki: „Jak tata pokazał mi wszechświat”, „Jak Mama została Indianką”, „Czy umiesz gwizdać, Joanno?”, obu książek o Cynamonie oraz nowości „Jak tata się z nami bawił”, będzie gościł w Poznaniu w ramach projektu **Tabu w sztuce dla dzieci**. Ulf Stark (ur. 1944) to jeden z najbardziej cenionych i lubianych szwedzkich autorów książek dla dzieci, wyróżniony wieloma nagrodami. Dorastał w sztokholmskiej dzielnicy Stureby, którą wielokrotnie opisywał w swoich książkach. Z humorem i świeżością porusza tematy trudne i ważne.

Świeżością Tabu w sztuce dla dzieci towarzyszyć będą: wystawa ilustracji, warsztaty dla dzieci oraz jedno spotkanie dotyczą tematu Tabu w księgarni Bookarest w Poznaniu. Projekt gościł już w Gdańsku i Warszawie. Cieszył się ogromnym zainteresowaniem. Rzadko zdarza się, iż tylu autorów tak tłumnie przybywa do Polski.

Tematy tabu takie jak śmierć czy choroba poruszane w dziełach wieloletnich opowieściach dla dzieci Hansa Christiana Andersena przez długi czas nie były obecne w sztuce adresowanej do najmłodszych. A takie tematy jak seks, przemoc w rodzinie, rozwody rodziców i tym podobne zaczęły pojawiać się w literaturze dziecięcej dopiero w ostatniej dekadzie.

Autorzy projektu widzą potrzebę zaprezentowania tych tendencji w Polsce, gdzie książki poruszające tematy tabu nie zawsze spotykają się ze zrozumieniem i akceptacją rodziców, nauczycieli czy bibliotekarzy. Celem projektu jest między innymi poszerzenie wiedzy rodziców, o tym jak sobie radzić z tymi trudnymi tematami w pracy i zabawie z dziećmi, dostarczenie dzieciom w wieku 5-12 lat pomysłów na kreatywną pracę w odniesieniu do tabu, informacja dla nauczycieli jak rozmawiać oraz jak reagować na „zakazane” tematy. Adresatami projektu są też bibliotekarze i artyści/ instruktorzy pracujący z dziećmi.

W Polsce „Skandynawska literatura dziecięca” zyskała już ogromne znaczenie. Bajki, opowiadania, powieści są pełne wolności, miłości do natury, ciekawości, przygody ale poruszają też tematy ubóstwa, sieroctwa, bezdomności, choroby, śmierci (w starszych pracach Andersena i Lindgren) oraz edukacji seksualnej, ksenofobii, rozwodów czy przemocy w rodzinie (we współczesnych opracowaniach).

Skandynawskie książki nie edukują czytelnika w staromodnym znaczeniu. Zarysowują problem i zapraszają młodego czytelnika, by się nad nim pochylił, zastanowił i samodzielnie poszukał rozwiązań. Pokazują też tragedię z innej perspektywy. Skandynawscy autorzy i ilustratorzy nie obawiają się tabu i wydaje się, że zawsze znajdują dobry sposób zaprezentowania ich najmłodszym.

Projekt TABU – program POZNAŃ 2011

czwartek 24.11.

Księgarnia Bookarest, Stary Browar, ul. Półwiejska 42, Atrium, poziom 0

18.00 Dyskusja panelowa wokół książek Ulfa Starka oraz tabu w książkach dla dzieci. Premiera książki „Magiczne tenisówki mojego przyjaciela Percy’ego” Ulfa Starka. Uczestnicy: Ulf Stark, Janina Orlov (literaturoznawca m.in. w obszarze literatury dziecięcej, tłumaczka z fińskiego i rosyjskiego na szwedzki m.in. książek dla dzieci), Barbara Gawryluk (autorka książek dla dzieci, tłumaczka literatury szwedzkiej, prowadzi autorski program radiowy o książkach dla dzieci) i Joanna Olech (autorka i ilustratorka książek dla dzieci, genialna recenzentka literatury dziecięcej).

piątek 25.11.

Centrum Kultury „Zamek”, Św. Marcin 80/82, II piętro, Sala pod Zegarem

10.00 Spotkanie autorskie (zamknięte) z Ulfem Starkiem i warsztaty dla dzieci (7-12 lat)

12.00 Otwarcie wystawy książek i ilustracji „Tabu w sztuce dla dzieci” (wystawa potrwa do 11 grudnia)

13.00 Spotkanie dla dzieci z Timo Parvelą – fińskim autorem książek dla dzieci oraz Iwoną Kiuru – tłumaczką fińskiej literatury dziecięcej.

18.00 „Dzieci to przecież nie idioci” – spotkanie dla dorosłych z Dorte Karrebaek i Oscarem K.

sobota 26.11.

Centrum Kultury „Zamek”, Św. Marcin 80/82, II piętro, Sala pod Zegarem

10.00 Spotkanie autorskie z Ulfem Starkiem i warsztaty dla dzieci (4-8 lat)

15.00 „Lepsza czarownica w piecu niż cukierki po myciu zębów –

o tabu w literaturze dla dzieci” – wykład Janiny Orlov dla dorosłych

17.00 „Wyzwolić się pisaniem – refleksje o książkach i wolności” – spotkanie dla dorosłych z Ulfem Starkiem

W czasie spotkań odbywać się będzie kiermasz książek poruszających tematykę tabu między innymi Wydawnictwa Zakamarki.

NOWOŚCI WYDAWNICZE



Kacperiada Grzegorz Kasdepke, ilustrator Piotr Rycheł, wiek 3+, cena 34,90 zł, Wydawnictwo Literatura.

Mija już dziesięć lat od pierwszego wydania Kacperiady. Chyba nawet jej autor, Grzegorz Kasdepke, nie zdawał sobie sprawy, jak dużą popularność przyniesie mu pierwsza książka. Mimo, że od tamtej pory napisał wiele innych, opowiadania o Kacperze cieszą się niesłabnącą sympatią czytelników, a ta sympatia rośnie. Wkrótce po Kacperiadzie ukazał się Kacper z szuflady, a kolejne opowiadania o bystrym chłopczyku wciąż powstają. W tym wydaniu prezentujemy wszystkie do tej pory napisane - łącznie z tymi, które były publikowane wyłącznie w piśmie dla dzieci. Wielbicieli Kacpra ucieszy zapewne jeszcze jedna wiadomość. Wła-

śnie powstaje o nim animowany film. Kacperiadę wkrótce więc będzie można nie tylko czytać, ale i... oglądać!



Nusia się chowa Pija Lindenbaum, ilustracje Pija Lindenbaum, tłumaczenie Katarzyna Skalska, wiek 3+, cena 27,90 zł, Wydawnictwo Zakamarki.

– NO I COŚ TY ZROBIŁA! Kiedy Nusia słyszy rozniewany głos Pumi, chciałaby rozplątać się w powietrzu. Nusia zrobiła coś strasznego. I to zupełnie niechcący! Nusia musi się schować. Zna takie jedno miejsce... Czwarta, długo oczekiwana książka o Nusi - nieśmiałej dziewczynce o niezwykle wyobraźni. Jak zwykle mówi się tu o sprawach ważnych - o uczuciach, z którymi zmagają się każde dziecko. Pija Lindenbaum jest wnikliwą obserwatorką niearanżowanych przez dorosłych dziecięcych zabaw i sposobu myślenia.

A swoje spostrzeżenia potrafi genialnie przełożyć na papier – w oszczędnej w słowach, ale jakże pełnej znaczeń opowieści i na pełnych niezwykłych barw i zabawnych szczegółów ilustracjach. Nic dziwnego, że dzieci odnajdują w jej książkach swój świat!



Sekretna Armia Robert Muchamore, Seria Agenci Hendersona, Wiek 13 - 16 lat, cena 29,99 zł, Wydawnictwo Egmont.

Charles Henderson, członek wywiadu brytyjskiego, w czasie drugiej wojny światowej, współpracując z francuskim ruchem oporu, zatrudniał jako szpiegów dzieci. Tak powstał CHERUB. Historię pierwszej organizacji stworzonej przed Hendersona opisuje seria Agenci Hendersona. „Sekretna Armia” to trzecia, po

„Uciekinierach” i „Dniu Orła” książka z tej serii, która ukazała się w Polsce.



Jak tata się z nami bawił Ulf Stark, ilustracje Mati Lepp, tłumaczenie Katarzyna Skalska, wiek 3+, cena 24,90 zł, Wydawnictwo Zakamarki.

Tata nie ma w zwyczaju się bawić. Ale pewnego wieczora, kiedy Ulf i Janne zostają pod jego opieką, tata proponuje im zabawę w chowanie klucza. Przypomina nam się tradycyjna zabawa z dzieciństwa w ciepło i zimno. Komu uda się schować klucz w najlepszym miejscu i jak się skończy ta zabawa? Kolejne spotkanie z małym Ulfem i jego rodziną - tym razem z jej męską częścią. I tak jak w poprzednich książkach i tutaj nie zabraknie humoru, wnikliwej obserwacji świata dzieci i dorosłych oraz wspólnych ilustracji.

ZDROWIE

Przygotuj się na grype

Zbliża się sezon przeziębień i grypy. Wielu z nas zapewne od jakiegoś czasu próbuje wesprzeć swoją odporność na różne sposoby. Jednak tylko dobre praktyki higieniczne uchronią nas przed rozprzestrzenianiem się wirusów z jednej osoby na drugą. Marka Dettol pragnie zwrócić uwagę Polaków na higienę, bo mycie rąk to najprostsza i najskuteczniejsza forma profilaktyki.



Przez ręce przenoszone są m.in. rotawirusy i norowirusy odpowiedzialne za biegunki, gronkowiec złocisty powodujący zakażenia skóry i zatrucia pokarmowe, pałeczki Salmonella, Shigella, patogenne Escherichia coli, a także jaja tasiemca i owsika. Mycie rąk wodą i mydłem może usunąć z rąk drobnoustroje patogenne. Może także zmniejszyć o połowę liczbę chorób biegunkowych i o blisko 30% liczbę zakażeń dróg oddechowych.

Grypa sezonowa to bardzo zakaźna wirusowa choroba układu oddechowego. W szerokościach geograficznych, w których mieści się Polska zachorowania na grype pojawiają się w miesiącach zimowych – od października do kwietnia. Wirus grypy i przeziębienia są wokół nas. Zarazki rozprzestrzeniają się przez kaszel i kichanie, a także dotykane powierzchnie mogą być źródłem zakażenia. Według badań wirus grypy może przeżyć poza organizmem człowieka do 2 dni, z kolei rinowirus – powodujący przeziębienie może przetrwać w środowisku poza żywym ustrojem nawet do 7 dni.

Wystarczy, że będziemy przestrzegać kilku podstawowych zasad higienicznych. Zamykaj buzię i nos kiedy kichasz bądź kaszlesz, najlepiej chusteczką higieniczną. Wyrzuć do kosza chusteczkę po jednokrotnym użyciu i umyj ręce. Jeśli nie masz dostępu do bieżącej wody, użyj żelu antybakteryjnego. Dezynfekuj powierzchnie często dotykane, jak np. klamki, poręcze... itd.

Mycie powierzchni detergentami i wodą może usunąć zarazki z przedmiotów i uchronić nas przed gripą.

Jeżeli splukanie wodą nie jest możliwe, np. w przypadku takich powierzchni jak spłuczki toaletowe, klamki, można użyć specjalnego środka dezynfekującego likwidującego zarazki. Powierzchnie, które wymagają regularnej dezynfekcji to: uchwyty i przełączniki światła, deski klozetowe i spłuczki toaletowe, blaty kuchenne, słuchawki telefoniczne i klawiatury komputera.

Marka **Dettol** już od ponad 70 lat chroni najmłodszych i ich rodziny przed rozprzestrzenianiem się chorób. Stworzyła program Misja dla Zdrowia, w ramach którego inicjuje na całym świecie działania wspierające dobre praktyki higieniczne. Dzięki ponad 70 –letniej ekspertyzie w walce ze szkodliwymi zarazkami, Dettol opracował produkty z formułami środków biobójczych, które zapewniają pozbycie się 99,9% bakterii, wirusów i grzybów jednocześnie zapewniając bezpieczeństwo dla dzieci. Marka Dettol istnieje na polskim rynku już od ponad roku.



Fiat Sedici 2012

Sprzedawcy Fiata już przyjmują zamówienia na nowego Fiata Sedici MY 2012, wszechstronny model, który od momentu wprowadzenia na rynek w 2006 roku został sprzedany w Polsce w liczbie 5.812 sztuk. Fiat Sedici w wersji na rok 2012 oferuje kilka nowości estetycznych i technicznych, a seryjne wyposażenie zostało wzbogacone.



Oferowany w trzech wersjach wyposażenia (Fresh, Dynamic, Emotion), z dwoma silnikami (benzynowy 1.6 16v 120 KM oraz turbodiesel 2.0 16v Multijet 135 KM), Fiat Sedici MY 2012 dostępny jest w wersji z napędem zarówno na oś przednią, jak i w wersji z napędem na cztery koła. Ta ostatnia daje kierowcy możliwość wyboru napędu 4x2 lub 4x4 za pomocą przełącznika znajdującego się na tunelu centralnym obok kierowcy. System napędu wyposażony jest w funkcję automatycznego dołączania tylnej osi, a dzięki elektronicznemu sterowaniu trakcją, system automatycznie reguluje rozłożenie momentu obrotowego na obie osie, co sprzyja obniżeniu zużycia paliwa w porównaniu do innych samochodów terenowych w tej kategorii. Natomiast w przypadku wyboru trybu napędu 4x4, mechanizm różnicowy jest blokowany, a moment obrotowy rozłożony w następujący sposób: 50%

na oś przednią i 50% na oś tylną.

Od zewnątrz Fiata Sedici MY 2012 wyróżniają nowe lusterka wsteczne pokryte szarym metalizowanym lakierem, które posiadają wbudowane kierunkowskazy oraz elektryczną regulację we wszystkich wersjach wyposażenia (w wersji Emotion lusterka są również podgrzewane). Kolejnymi nowymi elementami w MY 2012 jest nowy kolor nadwozia fioletowy Patchanca. Zostało odświeżone również wnętrze - wersja Emotion otrzymała nową tapicerkę.

Jeśli chodzi o wyposażenie seryjne, w porównaniu do poprzedniego modelu dodano możliwość zamówienia systemu ESP w wersjach Fresh oraz Dynamic, natomiast w wersji Emotion wyposażeniem standardowym stał się Pakiet Bezpieczeństwo zawierający

kurtyny powietrzne oraz ESP. W najwyższej wersji Emotion dostępny jest na zamówienie nowy system nawigacji Bosch z 5-calowym ekranem dotykowym z czytnikiem CD/MP3, Bluetooth, portem USB oraz obsługą iPhone/iPod.

Fiat Sedici MY 2012 jest zatem idealną odpowiedzią na potrzeby klienta, który poszukuje kompaktowego SUV-a o mocnym charakterze i ponadczasowym wyglądzie zewnętrznym, SUV-a, który potrafi sprostać wyzwaniom off-roadu, a zarazem jest praktyczny w mieście. Istotnie, dzięki swoim kompaktowym wymiarom (411 cm długości, 176 cm szerokości, 162 cm wysokości i 250 cm rozstawu osi) oraz napędowi 4x4, Fiat Sedici MY 2012 jest produktem wszechstronnym, również dzięki kątowi natarcia wynoszącemu 20,0° i prześwitowi równemu 190 mm.

Dzięki ofercie promocyjnej Fiata, Sedici MY 2012 1.6 16v 120 KM Fresh w wersji 4x2 z klimatyzacją, radiem z CD, światłami przeciwmgielnymi i 4 poduszkami powietrznymi można kupić za 49.990 zł, natomiast wersję Dynamic 4x4 za 59.990 zł.



Premiery w salonie Mercedes

Wyjątkowy wieczór z podwójną premierą Mercedes w salonie MB Motors w Poznaniu.

17 listopada wieczorem w salonie MB Motors przy ul. B. Krzywoustego 71 w Poznaniu zorganizowana została premiera dwóch nowych modeli Mercedes-Benz. Tego wieczoru zaprezentowano nową, kompaktową Klasę B oraz III generację Klasy M.



Liczne zgromadzenie gości mieli okazję nie tylko zobaczyć samochody, usłyszeć o najnowszych technologiach oraz innowacyjnych rozwiązaniach, ale również mogli zasiąść za kierownicą auta nowej Klasy B i nowego ML'a, aby osobiście przekonać się o walorach jezdnych oferowanych przez nowe modele z rodziny Mercedes-Benz.

- To wyjątkowe wydarzenie dla marki i dlatego podjęliśmy decyzję o organizacji wspólnie z partnerami podwójnej

premiery połączonej z wieczornymi jazdami testowymi. Przygotowując się do wprowadzenia nowych modeli do sprzedaży uczestniczyliśmy już we wrześniu aktywnie w euro treningu prze-

prowadzonym przez Mercedes-Benz Polska i przyznam szczerze, że od tego momentu odliczaliśmy dni kiedy nowe modele Klasy B i ML będą już dostępne dla naszych klientów, by i oni mogli doświadczyć przyjemności z jazdy tymi niezwykle naszymi samochodami - skomentowała Sylwia Skorupińska, specjalista ds. marketingu w salonach MB Motors w Poznaniu i Piasecznie koło Warszawy.

Po premierowych pokazach w salonie mowy model klasy M został przez MB Motors zaprezentowany szerszej publiczności w Starym Browarze i wzbudził duże zainteresowanie wśród poznaniaków odwiedzających to centrum podczas minionego weekendu.

Partnerami spotkania w salonie MB Motors były firmy: Bang&Olufsen, Salon Infini, Multibank, W.KRUK, PZU S.A. oraz Mercedes-Benz Bank i Leasing.

Dla zainteresowanych zakupem podajemy informację, że Mercedes nowej Klasy B jest dostępny już od 97.500 złotych brutto, natomiast nowa Klasa M w wersji podstawowej od 263.500 złotych brutto.



Jaguar XKR-S debiutuje w wersji Cabrio



Najszybszy samochód Jaguara w seryjnej produkcji, czyli model XKR-S, doczekał się wersji Cabrio. XKR-S będzie najszybszym modelem w wersji Cabrio, jaki kiedykolwiek wyprodukował Jaguar.

Model XKR-S w wersji Cabrio, tak samo jak Coupe, w jedyne 4,4 sekundy osiąga 100 km/h, a jego maksymalna prędkość to 300 km/h.

Jaguar XKR-S w wersji Cabrio wyposażony został w tą samą jednostkę napędową, co wersja Coupe, czyli benzynowy silnik AJ-V8 GENII, z 550 KM i momen-

tem obrotowym 680 Nm. Aby zapewnić te same właściwości jezdne co w modelu Coupe, projekt nadwozia z otwieranym dachem wymagał wprowadzenia dodatkowych udoskonaleń technologicznych.

Lekka, aluminiowa konstrukcja zapewnia większą sztywność i stabilność samochodu przy dużych prędko-

ściach. Ulepszone przednie i tylne zawieszenie zwiększają elastyczność, precyzję i kontrolę przy jednoczesnym zachowaniu komfortu jazdy. Jaguar XKR-S w wersji Cabrio posiada także nowy przedni zderzak z szerszym wlotem powietrza oraz Computational Fluid Dynamics System - czyli rodzaj dyfuzora, który usprawnia

docisk aerodynamiczny podczas szybkiej jazdy. Wszystkie zmiany nadają modelowi bardziej dramatyczny i śmiały wygląd.

Wnętrze samochodu także zostało przystosowane do nowych wrażeń z jazdy sportowym Cabrio i niczym nie przypomina wykończenia znanego z Jaguara XK. Siedzenia zapewniają lepsze trzymanie podczas pokonywania zakrętów z dużą prędkością. Specjalnie wzmoc-

nione fotele posiadają funkcję 16-punktowej regulacji.

XKR-S Cabrio jest dostępny w sześciu kolorach: od gustownego Polaris White po charakterystyczny British Racing Green. Aluminiowy dach, który otwiera się i zamyka w jedyne 18 sekund, standardowo dostępny jest w kolorze czarnym, ale istnieje możliwość wyboru lakieru z sześciu pozostałych opcji.





SPÓŁDZIELNIA WIELOBRANŻOWA
ul. Kramarska 17, 61-765 Poznań

ZAWSZE RZETELNIE, ZAWSZE NA CZAS

USI SPÓŁDZIELNIA WIELOBRANŻOWA
w Poznaniu
Oddział Usług Parkingowych i Różnych

P O S Z U K U J E

kobiet i mężczyzn do obsługi parkingów strzeżonych.
Mile widziane osoby z orzeczeniem o niepełnosprawności.

Kontakt osobisty:

Poznań, ul. Mokra 3, od poniedziałku do piątku
w godz. 8-14

PRZYCHODNIA
SPECJALISTYCZNO-REHABILITACYJNA
z Poznania
„USI-MED”

To nowoczesna placówka świadcząca usługi medyczne na terenie miasta Poznania. Dysponujemy nowoczesnie wyposażonymi gabinetami lekarskimi różnych specjalności: stomatologicznym, ginekologicznym i rehabilitacyjnymi oraz własnym laboratorium analitycznym.

ZAPRASZAMY

poniedziałek-piątek w godz. 7.30-18
ul. Szewska 5, 61-760 Poznań
tel. 61 853-23-43 www.usimed.pl



61 852 10 41 www.usi.com.pl

**ZIMĄ, NA DRODZE
MOŻE WYDARZYĆ SIĘ WSZYSTKO!**

ZIMOWA KONTROLA SAMOCHODU ZA 60 zł
PROMOCYJNA OFERTA NA WYBRANE*:

- ✓ PASKI ROZRZĄDU,
- ✓ PIÓRA WYCIERACZEK,
- ✓ FILTRY (OLEJU, PALIWA, POWIETRZA),
- ✓ SPRZĘGŁA,
- ✓ OPONY,
- ✓ KŁOCKI I TARCZE HAMULCOWE,
- ✓ ŚWIECE (ŻAROWE, ZAPŁONOWE),
- ✓ WAHACZE, AMORTYZATORY,
- ✓ ŻARÓWKI.

* Sprawdź dokładną ofertę w Biurze Obsługi Klienta.

SERVICE

AUTO-CENTRUM S.A. 60-685 Poznań, ul. Wojciechowskiego 7-17, tel. 61 8290-354

AUTO-CENTRUM S.A.

Oriental Show SOGDIANA
Profesjonalne pokazy tańca

- * imprezy firmowe
- * imprezy okolicznościowe
- * wieczory panieńskie
- * imprezy integracyjne
- * dzień kobiet
- * urodziny
- * sylwester
- * bankiety
- * wesela
- * gale

tel: 514355691
www.sogdiana.pl
e-mail: sogdianagold@gmail.com

Chcesz się zareklamować w „Twoim TYGODNIU”?
Napisz e-maila (twoj-tydzien@wp.pl)
lub zadzwoń (602 638 409),
a my przyjedziemy do Ciebie.
Cennik na stronie: www.twoj-tydzien.pl
- Ceny negocjujemy!

Materiały motoryzacyjne przygotował: TOMASZ MAŃKOWSKI

KREDYTY SAMOCHODOWE NA MIEJSCU

AUTO - HANDEL ENDURO

skup-zamiana-raty

ul. Bukowska 376
60-189 Poznań

tel. 692 532 619

www.auto-enduro.otomoto.pl

e-mail: andrzej.323@o2.pl



DELIK s.c.
Autoryzowany salon i serwis
samochodów marki KIA
ul. Składowa 17, 62-081 Przeźmierowo
tel. 61 670 50 20
www.salonkia.pl

**7 lat gwarancji teraz
na wszystkie modele KIA.**
**Przyjdź do salonu
i sprawdź aktualną ofertę.**

7 LAT KIA GWARANCJA

• RABATY
• PAKIETY UBEZPIECZENIOWE
• ATRAKCYJNE KREDYTY I LEASING
• DODATKOWE WYPOSAŻENIE

Zużycie paliwa w cyklu mieszanym wynosi od 4,7 do 7,0 l/100 km, emisja CO₂ od 124 do 164 g/km (wg dyrektywy e4*80/1268*2004/3). Wartości rzeczywiste mogą różnić się w zależności od warunków i stylu jazdy.

KIA



Kolejne nagrody dla Range Rovera

Range Rover Evoque od momentu swojej premiery budzi uznanie i zachwyt zarówno wśród użytkowników, jak i specjalistów branży motoryzacyjnej. Podbija kolejne rynki oraz serca konsumentów, którzy podziwiają jego wyjątkowy design oraz właściwości jezdne. Tym razem został doceniony przez szkocki oraz amerykański rynek motoryzacyjny.



25 października Range Rover Evoque z roku modelowego 2012 został odznaczony honorową nagrodą amerykańskiej branży motoryzacyjnej, przyznawaną przez magazyn Motor Trend. Otrzymał tytuł „SUV roku 2012”. Ceremonia wręczenia nagród odbyła się na dachu siedziby manhattańskiego dealera Land Rovera.

Od uroczystej premiery Range Rove-ra Evoque w Stanach Zjednoczonych minął prawie rok. Od momentu jazdy próbnych zo-

stał doceniany szeroko także przez specjalistów z branży samochodowej.

To nie jedyna nagroda dla Range Rove-ra Evoque w ostatnim miesiącu. Model ten wygrał także w konkursie Najlepszy Samochód Roku w Szkocji, w kategorii najlepszy kompaktowy SUV. Sędziowie docenili jego design oraz walory techniczne, które idealnie sprawdzają się w szkockich warunkach. Pozytywnie oceniono także jego przystępne koszty użytkowania i walory ekologiczne.

Range Rover Evoque to luksusowy samochód terenowy ze sportową duszą, będący najłżejszym i najbardziej ekologicznym modelem w stajni Land Rovera. Został zaprojektowany z myślą o lepszej dynamice i zwinności podczas jazdy, przy jednoczesnym dbaniu o środowisko i zmniejszeniu emisji CO₂.

Evoque to także model pozwalający doskonale dopasować się do właściciela. Można wybierać spośród trzech wariantów wyposażenia: Pure, Prestige, Dynamic oraz dwóch wersji: coupé lub 5-dzwiowej.

Fiat i Lancia z gwiazdkami



Lancia Thema i Fiat Freemont zdobyły pięć gwiazdek Euro NCAP, czyli maksymalną ocenę, którą ta niezależna organizacja przyznaje od 1997 roku w testach bezpieczeństwa samo-

chodów. W czasie tej samej sesji testów, Lancia Voyager otrzymała cztery gwiazdki, ze wskazaniem na pięć, co oznacza znaczącą poprawę w stosunku do modelu testowanego w 2007 roku.

Ocena ta jest tym bardziej istotna, jeżeli weźmiemy pod uwagę, że od 2009 roku Euro NCAP publikuje nowe zestawienie, które poddaje ocenie jednocześnie bezpieczeństwo osób dorosłych, dzieci i pieszych oraz nowe rozwiązania z zakresu zapobiegania wypadkom i ograniczania obrażeń.

Oceniane są dodatkowo czujniki zapięcia pasów bezpieczeństwa (SBR), systemy ESP i ogranicznik prędkości.

Ponadto, coraz trudniej uzyskać wynik 5 gwiazdek w zależności od roku, w którym publikowane są wyniki (2009, 2010-2011, 2012).

**ZIMĄ, NA DRODZE
MOŻE WYDARZYĆ SIĘ WSZYSTKO!**

**ZIMOWA KONTROLA SAMOCHODU ZA 60 zł
PROMOCYJNA OFERTA NA WYBRANE*:**

- ✓ PASKI ROZRZĄDU,
- ✓ PIÓRA WYCIERACZEK,
- ✓ FILTRY (OLEJU, PALIWA, POWIETRZA),
- ✓ SPRZĘGŁA,
- ✓ OPONY,
- ✓ KLOCKI I TARCZE HAMULCOWE,
- ✓ ŚWIECE (ŻAROWE, ZAPŁONOWE),
- ✓ WAHACZE, AMORTYZATORY,
- ✓ ŻARÓWKI.

* Sprawdź dokładną ofertę w Biurze Obsługi Klienta.

SERVICE

POL-CAR Poznań, ul. Gorzysława 9, tel. 61 87 32 200
Poznań, ul. Wierzbicice 2a, tel. 61 83 34 427

**Czekamy na Twoją reklamę
zgłoszenia:
twoj-tydzien@wp.pl
602 638-409**

L200 na... autostradę



30 samochodów Mitsubishi L200 spółka Eurovia Polska. Wprost z salonu samochody ruszyły w stronę Strykowa, ponieważ będą wykorzystywane między innymi do realizacji kontraktu na budowę odcinka autostrady A2 między Strykowem a Łyszkowicami.

Wybrane wersje Mitsubishi L200 to double cab z silnikiem Diesla o mocy 136 KM.

- Cieszymy się, że dla coraz większej liczby firm budowlanych Mitsubishi L200 jest naturalnym wyborem

i że ten pojazd tak dobrze sprawdza się w ciężkich warunkach eksploatacji – komentuje Kamil Wieczorkowski z polskiego oddziału Mitsubishi Motors.

Firma Eurovia – przypomnijmy - w trybie pilnym przejęła budowę odcinka autostrady A2 w miejsce chińskiego wykonawcy „Covec”. Planowany termin ukończenia inwestycji to październik 2012, droga ma być jednak przejezdna już na Euro 2012, a więc w czerwcu przyszłego roku.

NISSAN POLODY

PROWADŹ MIEJSKIE ŻYCIE TAK, JAK TEGO CHCESZ!

SHIFT the way you move



NOWA GENERACJA NISSANA MICRY.
MINIMALNE SPALANIE, MAKSYMALNA PRZYJEMNOŚĆ Z JAZDY.

Dostępny za **9 900 Zł**
w kredycie super 0% z ubezpieczeniem gratis.*

O szczegóły i jazdę próbną pytaj w naszym salonie Nissana!



NISSAN NOTE.
PASUJE DO TWOJEGO ŻYCIA I BUDŻETU.

Dostępny od **13 900 Zł**
w kredycie super 0%.*

NISSAN POLODY już rozpoczął wyprzedaż samochodów

Salon i serwis w Przeźmierowie: ul. Rynkowa 160
tel: 61 816 33 80,
e-mail: sprzedaz@polody.pl

Salon i serwis w Poznaniu: ul. Tymienieckiego 38
(róg Mieszka I)
tel: 61 825 50 96

www.polody.pl

www.nissan.pl

NISSAN FINANCE *RRSO dla kredytu oferowanego przez RCI Bank Polska S.A. bez odsetek i prowizji bankowej wynosi 0%, dla parametrów: okres 24 miesiące, wpłata własna Nissan Micra: 9 900 zł, a Nissan Note 33%. Pozostały kapitał do spłaty rozłożony jest na 2 równe raty: po 12 miesiącach i kolejną po 24. Kredyt dla modelu Nissan Micra połączony jest z rocznym, dedykowanym pakietem ubezpieczeniowym AXA TUR (OC/AC/NNW/Assistance) gratis. Oferta ważna od 01/09/2011 do 31/10/2011 lub do wyczerpania zapasów. Nissan Micra: zużycie paliwa w cyklu mieszanym: 4,1-5,4 l/100 km, emisja CO₂: 95-125 g/km. Nissan Note: zużycie paliwa w cyklu mieszanym: 4,2-6,8 l/100 km, emisja CO₂: 110-159 g/km. Zdjęcia są jedynie ilustracją. Dane i fakty podane w niniejszej reklamie służą wyłącznie celom informacyjnym i nie stanowią oferty zawarcia umowy. Informacje dotyczące odzysku i recyklingu samochodów oraz ich przydatności w tym zakresie dostępne są na stronie internetowej www.nissan.pl.